

NT 702 eco

NT 702 I

Deutsch

Seite 3

English

Page 8

Français

Page 13

Italiano

Pagina 18

Nederlands

Pagina 23

Español

Página 28

Português

Página 33

Ελληνικά

Σελίδα 38

Dansk

Side 43

Norsk

Side 48

Svensk

Sida 53

Suomi

Sivu 58

Magyar

oldal 63

Česky

Strana 68

Polski

Strona 73

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung und beachten Sie besonders die „**Sicherheitshinweise**“.

Please read these operating instructions before starting and strictly observe the “**Safety Instructions**”.

Veillez lire attentivement la présente notice d’instructions avant la mise en service et respecter en particulier les «**Consignes de sécurité**».

Leggere queste istruzioni per l’uso prima della messa in servizio ed osservare in particolare le «**Istruzioni per la sicurezza**».

Lees voor de ingebruikneming deze gebruikshandleiding en neem in het bijzonder de „**Veiligheidsvoorschriften**” in acht.

Antes de poner en marcha el aparato deberá estudiar atentamente las «**Advertencias y observaciones relativas a la seguridad**».

Leia estas instruções de serviço antes da colocação em funcionamento e respeite especialmente as «**Indicações de segurança**».

Πριν θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τηρείτε ιδιαίτερα τις “**Υποδείξεις ασφαλείας**”.

De bedes læse denne driftsvejledning igennem før idrifttagningen i denne forbindelse skal især „**Sikkerhedsforskrifter**“ overholdes.

Før ibruktaking må bruksanvisningen leses nøye og det må taes hensyn til “**Sikkerhetsregler**”.

Läs igenom bruksanvisningen före driftstart och uppmärksamma “**Säkerhetsanvisningar**” extra noga.

Lue ennen käyttöönottoa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja kiinnitä erikoista huomiota »**Turvallisuusohjeita**«.

A készülék üzembehelyezése előtt olvassa el ezt a kezelési leírást, és fokozottan vegye figyelembe a „**Biztonsági útmutató**” c. részt.

Před uvedením do provozu si přečtěte tento provozní návod a zvláště dodržujte “**Bezpečnostní ustanovení**”.

Przed uruchomieniem urządzenia proszę przeczytać tę instrukcję obsługi i przestrzegać szczególnie „**Warunków bezpieczeństwa**”.

Zu Ihrer Sicherheit

Lesen und beachten Sie vor der ersten Anwendung des Gerätes diese Anleitung und die beigelegte Broschüre **Sicherheitshinweise Nr. 5.956-249**

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

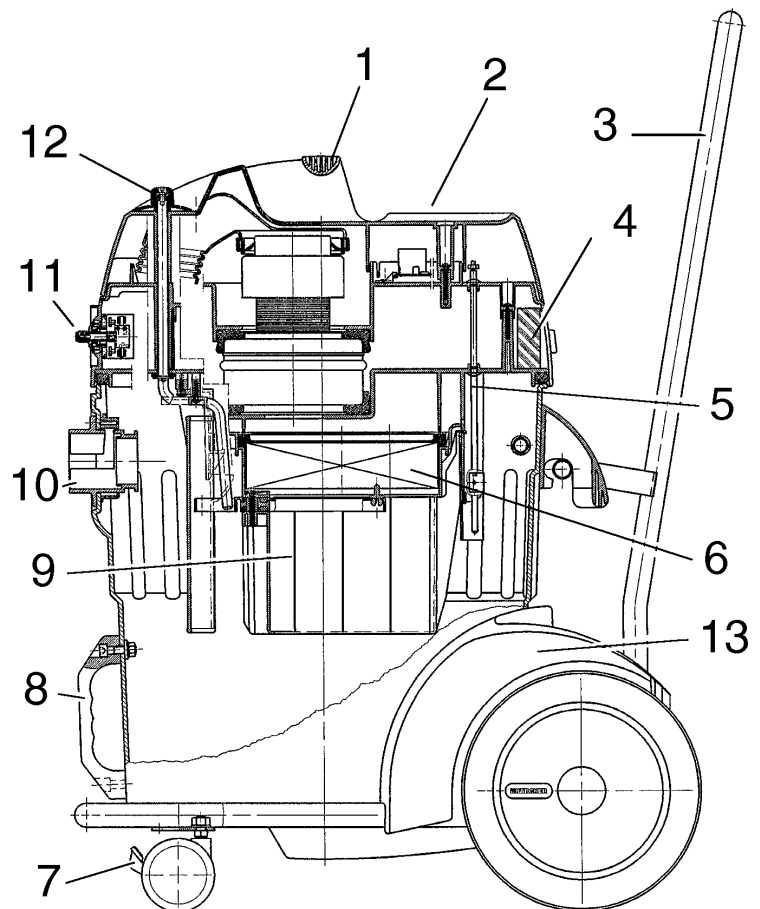
Der Umwelt zuliebe

Werfen Sie die beim Auspacken anfallende Verpackung nicht einfach in den Hausmüll.

Geben Sie die anfallenden Verpackungsteile zur Wiederverwertung an die entsprechenden Sammelstellen.

Geräteabbildung

- 1 Saugkopf mit Griff
- 2 Ablagefläche für Zubehör
- 3 Schubbügel
- 4 Abluftfilter
- 5 Elektroden
- 6 Flächenfilter
- 7 Feststellbremse
- 8 Handgriff zum Kippen des Behälters
- 9 Filterrahmen
- 10 Saugschlauchanschluß
- 11 EIN/AUS Schalter
- 12 Drehknopf für Filterabreinigung
- 13 Zubehörbox



1. Bedienung

Anwendungsbeschreibung: Das Gerät ist sowohl für den Trocken- als auch für den Naßsaugbetrieb ohne Filterwechsel ausgerüstet.

Das Gerät besitzt eine Filter-Abreinigungseinrichtung, die von außen betätigt wird (Drehknopf).

Inbetriebnahme

- Das Gerät in Arbeitsposition bringen, wenn nötig mit Feststellbremse sichern.
- Saugschlauch in den Saugschlauchanschluß einstecken und durch Drehen nach rechts verriegeln.
- Gewünschtes Zubehör aufstecken.
- Gerätestecker in Netzsteckdose einstecken.
- Sauger einschalten (Stellung 1).

Trockensaugen

Hinweis: Beim Saugen von Feinstaub empfehlen wir die Verwendung einer Papierfiltertüte (Bestell-Nr. siehe Zubehör) oder eines Stoff-Filterbeutels (Bestell-Nr. siehe Zubehör).

- Der Flächenfilter bleibt im Gerät eingebaut.
- Aufsaugen von Normal- und Grobschmutz ist problemlos möglich.
- Wenn Sie zuvor Flüssigkeiten aufgesaugt haben, bitte einen trockenen Filter einsetzen, bzw. vorher nassen Filter trocknen lassen.
- Läßt die Saugleistung nach, das Gerät ausschalten. Drehknopf für Filterabreinigung mehrmals drehen. Eventuell ist zusätzlich der Behälter zu entleeren bzw. die Papierfiltertüte durch eine neue zu ersetzen.
- Sollte nach der Reinigung die Saugleistung immer noch nicht optimal sein, obwohl Saugschlauch, Saugrohre und Düse keine Verschmutzung aufweisen, ist der Flächenfilter zu stark verschmutzt:
 - Der Flächenfilter kann ausgebaut und unter fließendem Wasser innen und außen abgespült werden (vor der Weiterverwendung trocknen lassen). Ist er zu stark verschmutzt, muß er durch einen neuen ersetzt werden (Bestell-Nr. siehe Zubehör).
 - Bei Verwendung eines Stoff-Filterbeutels, diesen abklopfen oder abbürsten. Der Filterbeutel ist auch bis max. 60 °C waschbar.

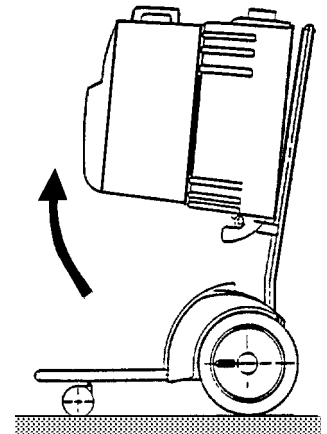
Naßsaugen

- Zum Naßsaugen muß Papierfiltertüte bzw. Stoff-Filterbeutel herausgenommen werden.
- Der Flächenfilter bleibt im Gerät eingebaut.
- Ist der Behälter voll, schaltet der elektronische Überlaufschutz das Gerät ab. In diesem Fall das Gerät ausschalten und den Behälter entleeren.

Wichtiger Hinweis: Die Elektroden sowie das Kunststoffgehäuse im Bereich der Elektroden müssen von Zeit zu Zeit gereinigt und anschließend trockengerieben werden (siehe Störungshilfe).

Behälter entleeren

- Sauger ausschalten (Stellung 0).
- Behälterverschlüsse auf beiden Seiten durch Hochziehen entriegeln.
- Saugkopf mit Griff abnehmen und auf die Seite stellen.
- Zum Entleeren kann der Behälter entweder abgenommen oder nach hinten gekippt werden (siehe Abbildung).



Außerbetriebnahme

- Sauger ausschalten (Stellung 0).

Wichtig: Sauger nach jedem Gebrauch entleeren und reinigen.

Zubehör

Komplette Sets für Industrie, Handwerk, Bau, Lagerreinigung und vieles mehr bieten wir an. Näheres entnehmen Sie aus unserem Katalog, bzw. erfahren Sie von unseren Verkaufshäusern in Ihrer Nähe.

Für die Aufbewahrung des Zubehörs gibt es auf der Geräterückseite eine Ablage. Saugrohre können in entsprechende Aufnahmen gesteckt werden.

Standard (mitgeliefert) *

Saugschlauch NW 40, 4 m	4.440-263
Krümmmer NW 40	6.900-276
Saugrohre 2 x 0,5 m	6.900-275
Bodendüse	

* nicht bei 1.036-131 und 1.036-601

Sonderzubehör

Flächenfilter	5.731-020
Papierfiltertüte	6.904-123
Stoff-Filterbeutel	6.904-014
Abluftfilter	6.414-446
Fugendüse	6.903-033

2. Pflege und Wartung

Achtung:

Beim Reinigen, Warten oder Instandsetzen ist das Gerät auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen.

- Vor längeren Stillstandszeiten muß das gesamte Wasser aus dem Gerät abgelassen werden, da sonst Geruchsbelästigungen auftreten können.
- Netzkabel, Verbindungskabel und Schläuche vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigung prüfen.

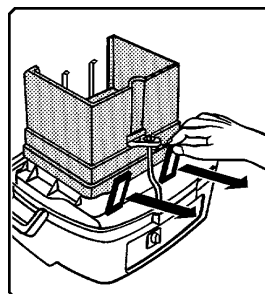
Flächenfilter wechseln

- Behälterverschlüsse auf beiden Seiten durch Hochziehen entriegeln, Saugkopf mit Griff abnehmen und auf Rückseite ablegen.
- Rasthaken entriegeln und Flächenfilter mit dem Filterrahmen entnehmen <A>.
- Flächenfilter aus dem Filterrahmen drücken .
- Neuen oder gereinigten Flächenfilter in Filterrahmen einlegen, Filterrahmen an den Ösen einhängen und mit den Rasthaken verschließen.

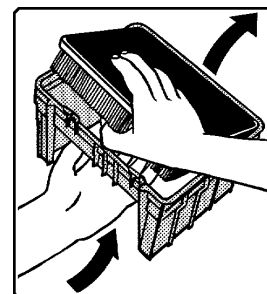
Wichtig: Achten Sie darauf, daß die Verbindungsstange der Abreinigungseinrichtung in die Lasche eingehängt wird <C>.

- Saugkopf auf Behälter aufsetzen und mit Behälterverschlüssen verriegeln.

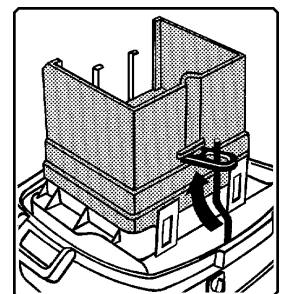
Wichtiger Hinweis: Auf richtigen Sitz des Saugkopfes achten, Position – Schalter vorne.



< A >



< B >



< C >

Abluftfilter wechseln

- Den Abluftfilter in regelmäßigen Abständen reinigen.
 - Nach dem Entriegeln der hinteren Blende kann der Abluftfilter entnommen werden.
 - Unter fließend Wasser abspülen.
 - Bei zu starker Verschmutzung muß er durch einen neuen ersetzt werden (Bestell-Nr. siehe Zubehör).

3. Technische Daten

Spannung	230 V/1~50, 60 Hz	120 V/1~60 Hz
Netzabsicherung	16 A	–
Gebäsedaten		
Leistung P _{NENN}	2 x 1100 W	2 x 1100 W
Leistung P _{MAX}	2 x 1250 W	–
Luftmenge max.	2 x 53 l/sec	2 x 52 l/sec
Vakuum	212 mbar	218 mbar
Maße und Gewichte		
Behältervolumen	65 l	65 l
Wasseraufnahmekapazität	39 l	39 l
Länge	705 mm	705 mm
Breite	550 mm	550 mm
Höhe mit Schubbügel	935 mm	935 mm
Gewicht	25 kg	25 kg
Schutzklasse	II	II
Netzkabel: Typ	H05VV-F2x1,5	SJTW-A3/14AWG
Schalldruckpegel nach DIN 45635 Teil 1	77 dB(A)	77 dB(A)

Technische Änderungen vorbehalten

4. Störungshilfe

So können Sie eventuell auftretende Störungen selbst beheben.

Störung	Ursache	Behebung
Motor (Saugturbine) läuft nicht an	Keine elektrische Spannung	Sicherung, Kabel, Stecker und Steckdose überprüfen
	Drehschalter hat falsche Stellung	Umschalten
Motor (Saugturbine) schaltet ab	Behälter ist voll mit Naßschmutz	Gerät ausschalten, entleeren
Saugkraft läßt allmählich nach	Flächenfilter, Düse, Saugschlauch oder Saugrohr verstopft	Überprüfen, Zubehör reinigen Filter über Filterreinigungseinrichtung reinigen
Staubaustritt beim Saugen	Flächenfilter nicht richtig befestigt oder defekt	Filtersitz überprüfen, bzw. austauschen
Abschaltautomatik bei Naßsaugen funktioniert nicht	Elektroden verschmutzt	Reinigen und trockenreiben.

Alle Prüfungen und Arbeiten an elektrischen Teilen vom Fachmann ausführen lassen. Bei weiterführenden Störungen bitte den Kärcher-Kundendienst einschalten.

For your safety

Before using this apparatus for the first time please read and abide by the information contained in this handbook and the enclosed brochure concerning **Safety Information (5.956-249)**!

Guarantee

The guarantee terms issued by our responsible marketing company are valid in each country. We shall repair any fault in your unit free of charge within the period of guarantee provided this is due to defective materials or workmanship. When making a claim under the guarantee, please contact your dealer or nearest authorized customer service office with proof of purchase.

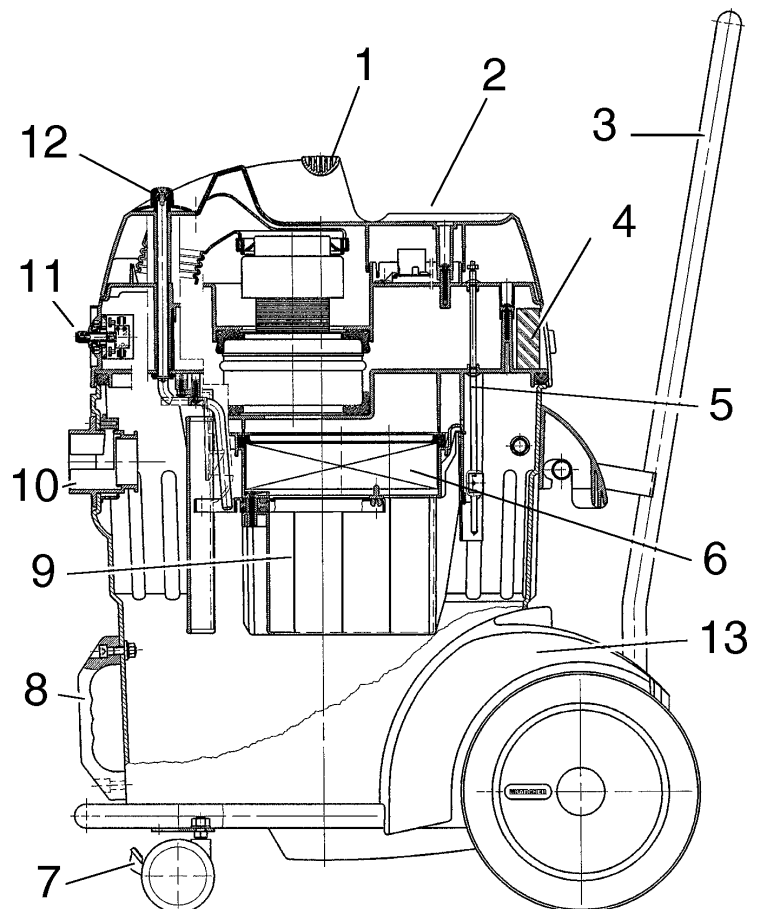
Protecting the environment

Do not simply discard the packaging with the household refuse after unpacking.

Take the packaging to the appropriate collection areas for recycling.

Unit diagram

- 1 Vacuum section with handle
- 2 Storage tray for accessories
- 3 Push handle
- 4 Exhaust air filter
- 5 Electrodes
- 6 Flat panel filter
- 7 Parking brake
- 8 Handle for tilting container
- 9 Filter frame
- 10 Suction hose connection
- 11 ON/OFF switch
- 12 Rotary knob for filter cleaning mechanism
- 13 Accessories box



1. Operation

Typical applications:

This unit can be used for either dry or wet vacuum cleaning without first having to change the filter.

The unit is fitted with a filter cleaning mechanism which is operated by a rotary knob on the outside of the appliance.

Starting

- Place the unit in the working position; set the parking brake if required.
- Insert the suction hose into the suction hose connection and rotate in a clockwise direction to lock in place.
- Attach the desired accessories.
- Insert the unit plug into the mains socket.
- Switch on vacuum (position 1).

Dry vacuuming

Note: We recommend using a paper filter sack (see accessories for order no.) or a cloth filter bag (see accessories for order no.) for vacuuming up fine dust.

- The surface filter remains installed in the unit.
- Normal and coarse dirt can be vacuumed up without difficulty.
- If the suction power has deteriorated, switch the unit off. Turn the rotary knob that drives the filter cleaning mechanism several times. It may also be necessary to empty the container or renew the paper filter bag.
- If after carrying out this cleaning procedure the optimum suction power can still not be achieved, although there are no signs of soiling in the suction hose, tube and nozzle, then this is an indication that the flat panel filter is blocked by dirt.
 - The surface filter can be removed and rinsed inside and outside under running water (allow to dry before re-using). The filter must be replaced if very dirty (see accessories for order no.).
 - When using a cloth filter bag, beat or brush off the bag. The filter bag is also washable up to 60 °C.

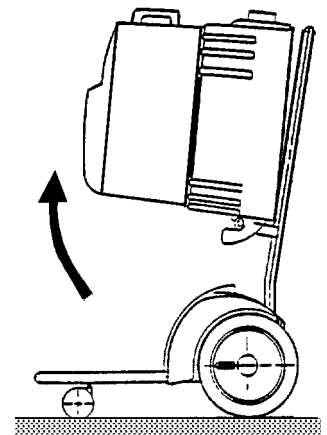
Wet vacuuming

- The paper filter sack or the cloth filter bag must be removed for wet vacuuming.
- The surface filter remains installed in the unit.
- If the tank is full, the electronic overflow sensor switches off the unit. If this occurs, switch off the unit and empty the tank.

Important: *The electrodes and the plastic casing near the electrodes must be cleaned occasionally and then rubbed dry (see troubleshooting).*

Emptying the container

- Switch off the cleaner (Position 0)
- Release the latches on both sides of the container by pulling them upwards.
- Lift off the vacuum section by its handle, and lay it on its side.
- The container can either be removed completely or tilted to the rear for emptying (see diagram).



Stopping

- Switch off vacuum (position 0).

Important: *Empty and clean vacuum after each use.*

Accessories

We offer complete sets for industry, skilled trades, the construction industry, warehouse cleaning and much more. Further information can be found in our catalogue or obtained from our sales offices in your area.

Accessories can be stored on a tray at the rear of the cleaner. Suction tubes can be stored in special holders.

Standard (supplied with cleaner) *

Suction hose NW 40, 4 m	4.440-263
Elbow section NW 40	6.900-276
Suction tubes 2 x 0.5 m	6.900-275
Floor nozzle	

** not with 1.036-131 and 1.036-601*

Special accessories

Surface filter	5.731-020
Paper filter sack	6.904-123
Cloth filter bag	6.904-014
Exhaust air filter	6.414-446
Crevice nozzle	6.903-033

2. Care and maintenance

CAUTION:

Switch off the unit and pull out the mains cable before cleaning, servicing or repairing.

- If the unit is not to be used for a prolonged period, drain off all the water otherwise unpleasant odours may occur.
- Check mains cable, connection cables and hoses for damage before each start-up.

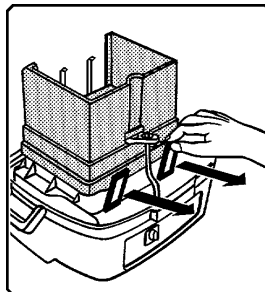
Surface filter

- Unlock the tank catches on both sides by pulling up.
- Detach suction head with handle and place on rear.
- Release the clips, and remove the flat panel filter and its frame <A>.
- Push the filter out of the frame .
- Fit either a new or cleaned filter into the frame, hook the frame into the loops, and snap the clips into place.

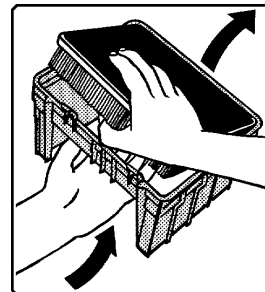
Important: Ensure that the connecting rod for the filter cleaning mechanism is slotted into the tab <C>.

- Place the suction head on the tank and lock with the tank catches.

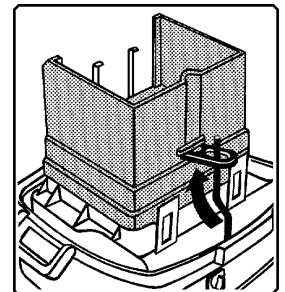
Important: Ensure that the suction head is correctly mounted, i.e. the switch is at the front.



< A >



< B >



< C >

Exhaust air filter

- Clean the exhaust air filter at regular intervals.
 - The exhaust filter can be removed after unlocking the rear shutter.
 - Rinse off under running water.
 - The filter must be replaced if very dirty (see accessories for order no.).

3. Technical data

Voltage	230 V/1~50, 60 Hz	120 V/1~60 Hz
Mains fuse	16 A	–
Suction motor:		
Power P _{NOM}	2 x 1100 W	2 x 1100 W
Power P _{MAX}	2 x 1250 W	–
Air flow max.	2 x 53 l/sec	2 x 52 l/sec
Vacuum	218 mbar	218 mbar
Dimensions and weights		
Tank volume	65 l	65 l
Water absorption capacity	39 l	39 l
Length	705 mm	705 mm
Width	550 mm	550 mm
Height with push handle	935 mm	935 mm
Weight	25 kg	25 kg
Degree of protection	II	II
Mains supply cable Type:	H05VV-F2x1,5	SJTW-A 3/14AWG
Sound pressure level in accordance with DIN 45635 Part 1	77 dB(A)	77 dB(A)

Subject to technical modifications.

4. Trouble-shooting

Possible malfunctions may be rectified as follows:

Malfunction	Cause	Remedy
Motor (suction turbine) does not start	No voltage	Check fuse, plug, and socket
	Rotary switch is incorrectly set	Change over
Motor (suction turbine) switches off	Tank is full of wet dirt	Switch off unit, empty
Suction gradually decreases	Surface filter, nozzle, vacuum hose or vacuum tube is blocked	Check, clean accessories. Use filter cleaning device to clean up filter, replace filter sack
Dust escapes while vacuuming	Surface filter incorrectly attached or defective	Check filter seat, or replace
Automatic switch-off does not function when wet vacuuming	Electrodes are dirty	Clean and rub dry

All checks and work on electrical components may only be carried out by a qualified electrician. If malfunctions continue, please contact Kärcher customer service.

Pour votre sécurité

Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire attentivement et de bout en bout le contenu de la présente notice d'emploi et de la brochure ci-jointe intitulée **Consignes de sécurité (5.956.249)**.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution autorisée. Si, pendant la durée de la garantie, votre machine présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite.

En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au bureau de Service après-vente le plus proche de chez vous. Prière de toujours envoyer l'appareil avec les accessoires, la carte de garantie et la preuve d'achat.

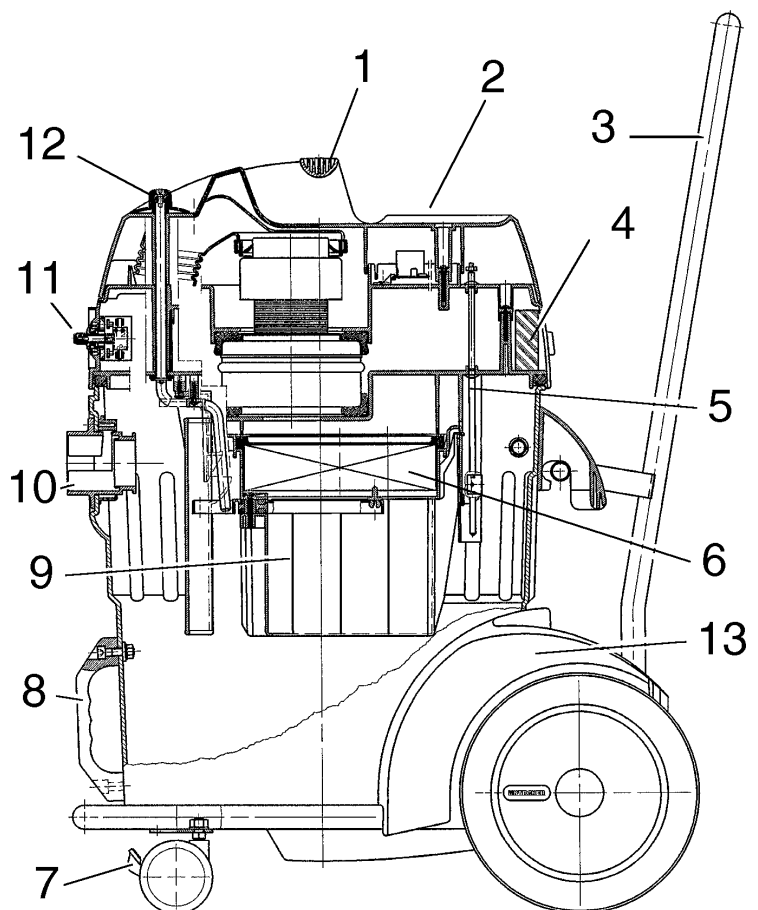
Dans l'intérêt de l'environnement

Lors du déballage de la machine, ne pas jeter tout simplement l'emballage à la poubelle.

Rapporter les pièces constitutives de l'emballage à un point de collecte pour qu'elles soient recyclées.

Schéma de l'appareil

- 1 Tête aspirante à poignée
- 2 Surface où déposer les accessoires
- 3 Guidon
- 4 Filtre à air vicié
- 5 Electrodes
- 6 Filtre plat
- 7 Frein de stationnement
- 8 Poignée de basculement du réservoir
- 9 Cadre de filtre
- 10 Prise du flexible d'aspiration
- 11 Commutateur MARCHE/ARRET
- 12 Bouton tournant pour le nettoyage du filtre
- 13 Boîte à accessoires



1. Commande

Description de l'utilisation:

Cet appareil est équipé pour aspirer la poussière et l'eau sans avoir à changer de filtre.

Il est équipé d'un dispositif de nettoyage de filtre actionné de l'extérieur par le bouton tournant.

Mise en service

- Amener l'appareil en position de travail. L'immobiliser par son frein de roulette.
- Brancher le flexible d'aspiration (compris dans les fournitures) dans la prise à cet effet puis le verrouiller en tournant à droite.
- Emmancher les embouts d'aspiration voulus.
- Enclencher l'aspirateur (position 1).

Aspiration à sec

Remarque: lors de l'aspiration de poussière fine, nous recommandons d'utiliser un sachet-filtre en papier (n° de réf.: voir la rubrique Accessoires) ou un sachet-filtre en toile (n° de réf.: voir la rubrique Accessoires)

- Le filtre à grande surface reste monté dans l'appareil.
- L'aspiration de souillures normales et grossières est possible sans problème.
- Si vous avez préalablement aspiré des liquides, mettre s.v.p. un filtre sec en place ou laisser préalablement sécher le filtre mouillé.
- Si la puissance d'aspiration diminue, éteignez l'appareil, imprimez plusieurs tours au bouton tournant servant au nettoyage du filtre. Il pourra être nécessaire, le cas échéant, de vider le réservoir ou de remplacer le sachet filtre en papier usagé par un sachet neuf.
- Si, une fois l'appareil nettoyé, la puissance d'aspiration persiste à ne pas être optimale bien que le flexible d'aspiration, les tuyaux d'aspiration et la buse ne soient pas obstrués, c'est l'indice que le filtre plat est très encrassé.
 - Une fois démonté, le filtre à grande surface peut être rincé des deux côtés à l'eau courante (le laisser sécher avant de s'en resservir). S'il est trop encrassé, le remplacer par un filtre neuf (n° de réf.: voir la rubrique Accessoires).
 - En cas d'utilisation d'un sachet-filtre en toile, le battre ou le nettoyer à la brosse. Ce sachet-filtre est également lavable à 60 °C maxi.

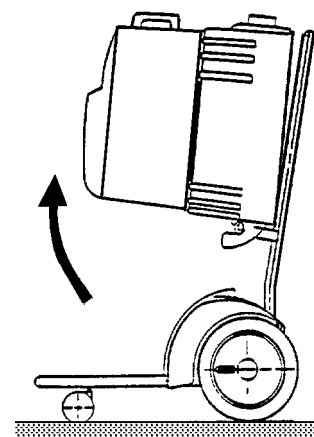
Aspiration de déchets mouillés

- Pour aspirer des déchets mouillés, retirer préalablement le sachet-filtre en papier ou le sachet-filtre en toile.
- Le filtre à grande surface reste monté dans l'appareil.
- Une fois le réservoir plein, le dispositif électronique anti-débordement arrête l'appareil. Dans ce cas, mettre ce dernier hors tension puis vider le réservoir.

Remarque importante: il faut nettoyer de temps en temps les électrodes ainsi que la partie du boîtier en plastique qui en est proche et les sécher ensuite avec un chiffon (Voir Dérangements et remèdes).

Vider le réservoir

- Eteignez l'aspirateur (position 0).
- Pour les déverrouiller, tirez vers le haut les fermetures situées des deux côtés du réservoir.
- Retirez la tête aspirante à poignée et posez-la à côté de l'appareil.
- Pour vider le réservoir, soit retirez-le, soit faites-le basculer vers l'arrière (voir la figure).



Mise hors service

- Eteindre l'aspirateur (position 0).

Important: vider et nettoyer l'aspirateur après chaque utilisation.

Accessoires

Nous proposons des kits complets pour l'industrie, l'artisanat, le bâtiment, le nettoyage des entrepôts et bien d'autres affectations encore. Pour plus de renseignements, consultez notre catalogue ou nos magasins de vente à proximité de chez vous.

Une surface située à l'arrière de l'appareil sert à ranger les accessoires. Ces derniers sont enfichables dans des logements adaptés à leurs géométries respectives.

Accessoires standard (compris dans les fournitures)*

Flexible d'aspiration, DN 40, 4 m de long	4.440-263
Coude, DN 40	6.900-276
Tuyaux d'aspiration, 2 x 0,5 m de long	6.900-275
Buse de sol

* Pas avec les références 1.036-131 et 1.036-601

Accessoires spéciaux

Filtre à grande surface	5.731-020
Sachet-filtre en papier	6.904-123
Sachet-filtre en toile	6.904-014
Filtre à air vicié	6.414-446
Suceur pour joints	6.903-033

2. Nettoyage et entretien

Attention:

Lors du nettoyage, de l'entretien et de la remise en état de l'appareil, toujours le mettre préalablement hors tension et retirer la fiche mâle de la prise de courant.

- Avant des périodes d'immobilisation prolongées, vidanger toute l'eau se trouvant dans l'appareil car dans le cas contraire des mauvaises odeurs risquent d'apparaître.
- Avant chaque utilisation, vérifier si le câble d'alimentation, les câbles de liaison et flexibles ne sont pas endommagés.

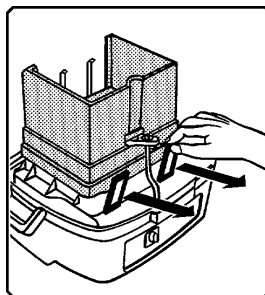
Filtre à grande surface

- Tirer les fermetures du réservoir vers le haut pour les déverrouiller.
- Retirer la tête aspirante avec la poignée puis la poser sur le dos.
- Déverrouillez le crochet de retenue puis retirez le filtre plat avec son cadre <A>.
- Chassez le filtre plat de son cadre .
- Dans le cadre, placez un filtre neuf ou nettoyé. Accrochez le cadre du filtre aux œillets puis refermez au moyen du crochet.

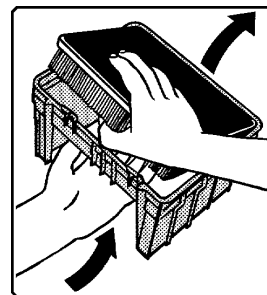
Important: veillez à ce que la tringle de liaison du dispositif de nettoyage du filtre soit suspendue dans la patte <C>.

- Remettre la tête aspirante sur le réservoir puis verrouiller à l'aide des fermetures du réservoir.

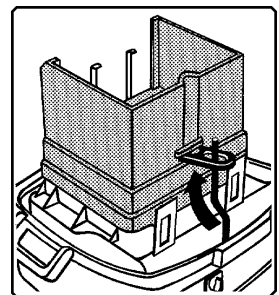
Remarque importante: veiller à ce que la tête aspirante soit bien fixée: le commutateur doit se trouver en position avant.



< A >



< B >



< C >

Filtre à air vicié

- Nettoyer le filtre à air vicié à intervalles réguliers.
 - Le filtre à air vicié s'enlève une fois déverrouillé le cache arrière.
 - Rincer sous l'eau courante.
 - Si l'encrassement est trop intense, le remplacer par un filtre neuf (n° de réf.: voir la rubrique Accessoires).

3. Caractéristiques techniques

Tension	230 V/1~50,60 Hz	120 V/1~60 Hz
Fusible secteur	16 A	–
Caractéristiques de la turbine		
Puissance P _{NOM}	2 x 1100 W	2 x 1100 W
Puissance P _{MAX}	2 x 1250 W	–
Débit d'air maxi.	2 x 53 l/sec	2 x 52 l/sec
Dépression	212 mbar	218 mbar
Dimensions et poids		
Volume du réservoir	65 l	65 l
Contenance en eau	39 l	39 l
Longueur	705 mm	705 mm
Largeur	550 mm	550 mm
Hauteur, guidon compris	935 mm	935 mm
Poids	25 kg	25 kg
Classe de protection	II	II
Fiche de l'appareil Type:	H05VV-F2x1,5	SJTW-A 3/14AWG
Niveau de puissance sonore selon DIN 45635 1ère partie	77 dB(A)	77 dB(A)

Sous réserve de modifications techniques

4. Dérangements et remèdes

Vous pourrez le cas échéant remédier vous-même aux dérangements susceptibles de survenir.

Panne	Cause	Remède
Le moteur (la turbine aspirante) ne démarre pas	Absence de tension électrique	Vérifier le fusible, le câble d'alimentation, la fiche mâle et la prise
	Le sélecteur rotatif n'est pas sur la bonne position	Commuter
Le moteur (de la turbine aspirante) s'arrête	Le réservoir est plein de déchets mouillés	Eteindre l'appareil puis le vider
La puissance d'aspiration diminue graduellement	Le filtre à grande surface, la buse, le flexible ou le tuyau d'aspiration sont bouchés	Les vérifier. Nettoyer les accessoires. Nettoyer le filtre et son dispositif de nettoyage. Changer le sachet filtre en papier si nécessaire.
Sortie de poussière pendant l'aspiration	Le filtre plat n'est pas correctement fixé ou défectueux	Vérifier le siège du filtre ou le remplacer
Le dispositif de coupure automatique ne fonctionne pas pendant l'aspiration de déchets mouillés	Electrodes encrassées	Le nettoyer puis le sécher avec chiffon.

Confier à un spécialiste toutes les vérifications et travaux sur les pièces électriques. Si les dérangements persistent, contacter le service après-vente Kärcher.

Per la Vostra sicurezza

Prima di usare la prima volta questo apparecchio, leggere e osservare queste istruzioni e l'accluso opuscolo **Istruzioni di sicurezza 5.956-249!**

Garanzia

In tutti i paesi sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla filiale Kärcher competente. Eliminiamo gratuitamente, entro i termini di garanzia, gli eventuali guasti del Vostro apparecchio se dipendono da un difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia, rivolgetevi al Vostro rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato.

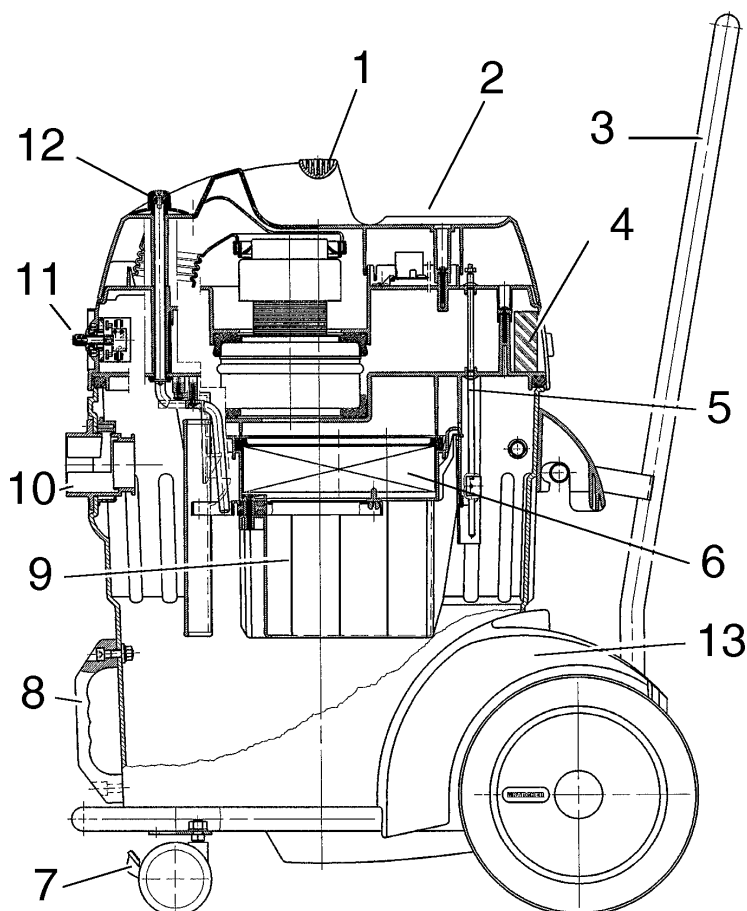
Rispetto per l'ambiente

Dopo l'apertura, non gettate l'imballaggio nei rifiuti domestici.

Portate i pezzi d'imballaggio inutili ai relativi centri di raccolta, per il loro riciclaggio.

Illustrazione dell'apparecchio

- 1 Testa di aspirazione con impugnatura
- 2 Superficie di appoggio per accessori
- 3 Manubrio
- 4 Filtro dell'aria di scarico
- 5 Elettrodi
- 6 Filtro pieghettato
- 7 Freno di arresto
- 8 Maniglia per ribaltare l'apparecchio
- 9 Telaio del filtro
- 10 Raccordo per il tubo flessibile di aspirazione
- 11 Interruttore I/O
- 12 Manopola per pulizia filtro
- 13 Box accessori



1. Uso

Descrizione d'impiego:

L'apparecchio è attrezzato per il servizio sia di aspirazione a secco che di aspirazione liquidi, senza cambio del filtro.

L'apparecchio è dotato di un dispositivo di pulizia filtro, che viene azionato dall'esterno (manopola).

Messa in servizio

- Mettere l'apparecchio in posizione di lavoro, se necessario bloccarlo con il freno di stazionamento.
- Innestare il tubo di aspirazione flessibile accluso nel relativo attacco del tubo e bloccarlo girando a destra.
- Inserire gli accessori desiderati.
- Infilare la spina dell'apparecchio nella presa di alimentazione.
- Inserire l'aspiratore (posizione 1).

Aspirazione a secco

Avvertenza: nell'aspirazione di polvere fine, consigliamo di usare un sacchetto filtro di carta (codice di ordinazione vedi sotto: «Accessori»), oppure un sacchetto filtro di stoffa (codice di ordinazione, vedi sotto: «Accessori»).

- Il filtro pieghettato resta montato nell'apparecchio.
- L'aspirazione di sporcizia normale o grossa è possibile senza problemi.
- Se in precedenza avete aspirato liquidi, inserite un filtro asciutto, oppure fate prima asciugare il filtro bagnato.
- Se la potenza di aspirazione si riduce, disinserire l'apparecchio. Girare più volte la manopola per la pulizia del filtro. Eventualmente anche il sacchetto-filtro di carta deve essere svuotato o deve essere cambiato con un sacchetto nuovo.
- Se dopo la pulizia la potenza di aspirazione non dovesse essere ancora ottimale, nonostante che il tubo flessibile di aspirazione, i tubi rigidi di aspirazione e la bocchetta non siano otturati o sporchi, il filtro pieghettato è molto sporco.
 - Il filtro pieghettato può essere smontato e lavato all'interno ed all'esterno sotto acqua corrente (fare asciugare prima dell'ulteriore impiego). Se è troppo sporco, deve essere sostituito con un filtro nuovo (codice di ordinazione, vedi sotto: «Accessori»).
 - Se s'impiega un sacchetto filtro di stoffa, lo si deve battere o spazzolare. Il sacchetto filtro può essere anche lavato ad una temperatura max. di 60 °C.

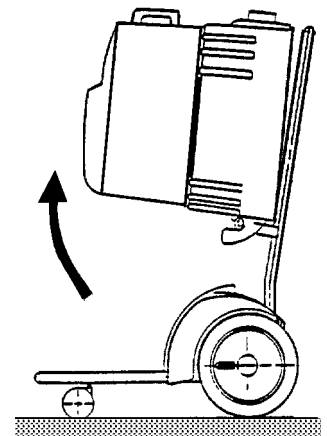
Aspirazione di liquidi

- Per l'aspirazione di liquidi il sacchetto filtro di carta o il sacchetto di stoffa devono essere tolti.
- Il filtro pieghettato resta montato nell'apparecchio.
- Quando il serbatoio è pieno, la protezione elettronica di troppo pieno spegne l'apparecchio. In questo caso, disinserire l'apparecchio e svuotare il serbatoio.

Avvertenza importante: Gli elettrodi e la carcassa di plastica nella zona degli elettrodi ogni tanto devono essere puliti ed infine asciugati strofinandoli con uno straccio (vedi sotto: «Inconvenienti e rimedi»).

Vuotare il serbatoio

- Disinserire l'aspiratore (posizione 0).
- Sbloccare gli arresti del serbatoio sui due lati, tirandoli verso l'alto.
- Togliere la testa di aspirazione con l'impugnatura e poggiarla da parte.
- Per lo svuotamento, si può togliere il serbatoio, oppure lo si può ribaltare indietro (vedi figura).



Fine servizio

- Disinserire l'aspiratore (posizione 0).

Importante: dopo ogni impiego svuotare e pulire l'aspiratore.

Accessori

Offriamo set completi per l'industria, l'artigianato, l'edilizia, per la pulizia di magazzini e molto di più. Trovate maggiori dettagli nel nostro catalogo, oppure informatevi presso il nostro centro di vendita a Voi più vicino.

Per conservare gli accessori, nella parte posteriore dell'apparecchio vi è un deposito. I tubi rigidi di aspirazione possono essere infilati nelle apposite sedi.

Standard (compreso nella fornitura)*

Tubo flessibile di aspirazione Ø 40 mm, 4 m	4.440-263
Gomito Ø 40 mm	6.900-276
Tubi rigidi di aspirazione 2 x 0,5 m	6.900-275
Bocchetta per pavimenti	

* non con 1.036-131 e 1.036-601

Accessori speciali

Filtro pieghettato	5.731-020
Sacchetto filtro di carta	6.904-123
Sacchetto filtro di stoffa	6.904-014
Filtro dell'aria di scarico	6.414-446
Bocchetta per giunti	6.903-033

2. Cura e manutenzione

Attenzione:

per la pulizia, manutenzione e riparazione, disinserire l'apparecchio e sfilare la spina di alimentazione.

- Prima di lunghi periodi d'inattività, togliere tutta l'acqua dall'apparecchio, altrimenti possono formarsi cattivi odori.
- Prima di ogni messa in servizio, controllare l'integrità del cavo di alimentazione, della prolunga e dei tubi flessibili.

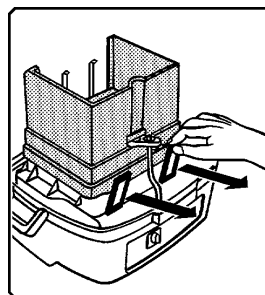
Filtro pieghettato

- Tirando verso l'alto, sbloccare sui due lati i dispositivi di chiusura del serbatoio.
- Prendere la testa di aspirazione per l'impugnatura e poggiarla sul dorso.
- Sganciare i ganci d'arresto e togliere il filtro pieghettato con il telaio del filtro <A>.
- Spingere il filtro pieghettato fuori dal telaio .
- Collocare nel telaio un filtro nuovo o pulito, agganciare il telaio agli occhielli e chiudere con i ganci d'arresto.

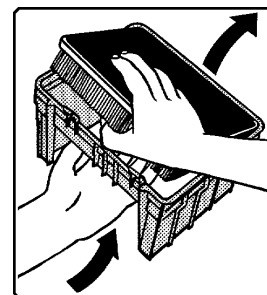
Importante: badare che l'asta di collegamento del dispositivo di pulizia venga agganciata nella piastrina <C>.

- Collocare la testa di aspirazione sul serbatoio e bloccare con i dispositivi di chiusura del serbatoio.

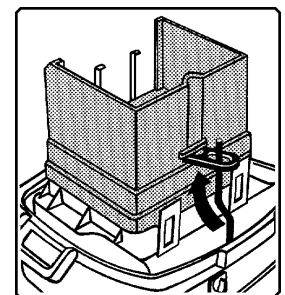
Avvertenza importante: badare che la posizione della testa di aspirazione sia corretta, posizione con interruttore in avanti.



< A >



< B >



< C >

Filtro dell'aria di scarico

- Pulire il filtro dell'aria di scarico ad intervalli regolari.
 - Dopo avere sbloccato lo schermo posteriore, è possibile estrarre il filtro dell'aria di scarico.
 - Lavare sotto acqua corrente.
 - In caso di sporco eccessivo, deve essere sostituito con un filtro nuovo (codice di ordinazione, vedi sotto «Accessori»).

3. Dati tecnici

Tensione	230 V/1~50,60 Hz	120 V/1~60 Hz
Fusibile	16 A	–
Dati ventola		
Potenza P_{NOM}	2 x 1100 W	2 x 1100 W
Potenza P_{MAX}	2 x 1250 W	–
Quantità max. di aria	2 x 53 l/sec	2 x 52 l/sec
Depressione	212 mbar	218 mbar
Misure e pesi		
Capacità del serbatoio	65 l	65 l
Capacità di assorbimento acqua	39 l	39 l
Lunghezza	705 mm	705 mm
Larghezza	550 mm	550 mm
Altezza con manico	935 mm	935 mm
Peso	25 kg	25 kg
Classe di sicurezza	II	II
Spina nella prese Tipo:	H05VV-F2x1,5	SJTW-A3/14AWG
Livello di pressione acustica secondo DIN 45 635 Parte 1	77 dB(A)	77 dB(A)

Con riserva di modifiche tecniche

4. Inconvenienti e rimedi

Potete eliminare autonomamente eventuali inconvenienti nel modo seguente.

Inconveniente	Causa	Rimedio
Motore (turbina di aspirazione) non funziona	Manca tensione	Controllare fusibile, cavo, spina e presa
	Interruttore rotante in posizione errata	Commutare
Il motore (la turbina di aspirazione) si disinse risce	Serbatoio pieno di sporcizia	Disinserire l'apparecchio e svuotare umida
La potenza di aspirazione si riduce progressivamente	Filtro pieghettato, ugello tubo flessibile di aspirazione o tubo rigido intasati	Controllare. Pulire accessori. Pulire il filtro con il dispositivo di pulizia. Event. cambiare il sacchetto-filtro.
Uscita polvere durante l'aspirazione	Filtro pieghettato fissato in modo non corretto o difettoso	Controllare sede del filtro o sostituire
Interruttore automatico non funziona nell'aspirazione liquidi	Elettrodi sporchi	Pulire ed asciugare.

Fare eseguire dal tecnico tutti i controlli ed il lavori alle parti elettriche. Per ulteriori inconvenienti, preghiamo di rivolgersi al servizio assistenza Kärcher.

Voor uw veiligheid

Voor het eerste gebruik van de machine deze gebruiksaanwijzing en de bijgevoegde brochure **Veiligheidsvoorschriften 5.956-249** lezen en in acht nemen.

Garantie

In elk land gelden de door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij uitgegeven garantievoorwaarden. Eventuele storingen aan uw machine verhelpen wij binnen de garantieperiode kosteloos, voor zover een materiaal- of fabricagefout daarvan de oorzaak is. Neem contact op met uw speciaalzaak of de dichtstbijzijnde klantenservice. Neemt uw aankoopbewijs mee.

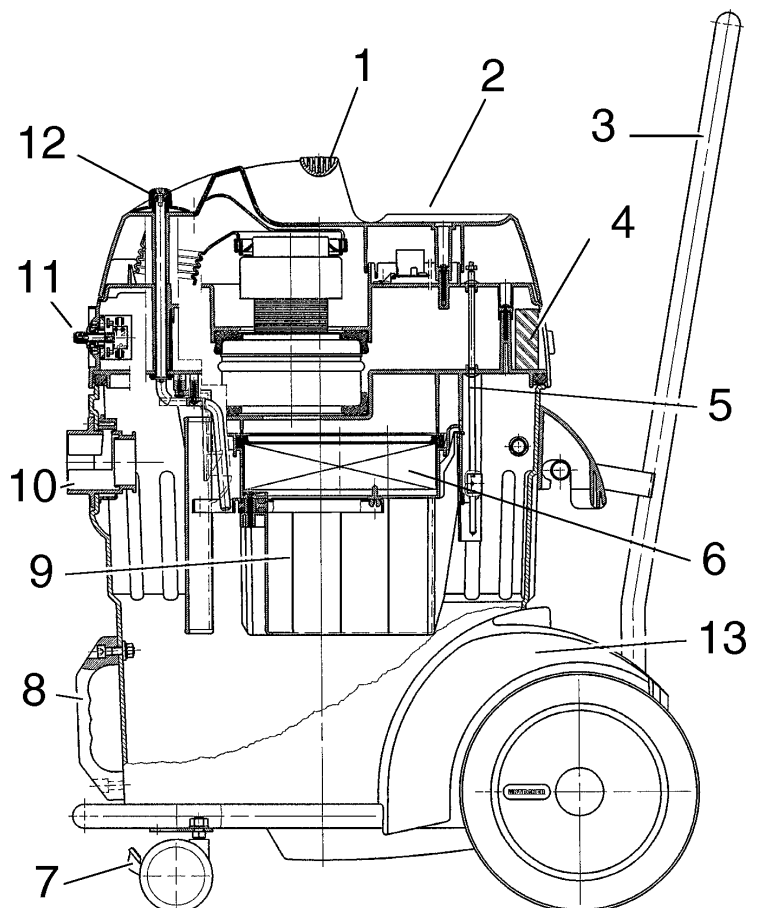
Denk aan het milieu

Gooi na het uitpakken van de machine de verpakking niet bij het gewone huisvuil.

Zorg dat de verpakking kan worden hergebruikt.

Afbeelding van de machine

- 1 Zuigkop met handgreep
- 2 Opbergvak voor toebehoren
- 3 Duwbeugel
- 4 Afvoerluchtfilter
- 5 Elektroden
- 6 Harmonicafilter
- 7 Vastzetrem
- 8 Handgreep voor het kantelen van het reservoir
- 9 Filterkader
- 10 Zuigslangaansluiting
- 11 AAN/UIT schakelaar
- 12 Draaiknop voor het reinigen van het filter
- 13 Box voor toebehoren



1. Bediening

Toepassing:

Met de machine kan zowel droog als nat worden gezogen zonder het filter te vervangen.

De machine bezit een voorziening voor het reinigen van het filter. Deze kan van buiten met een draaiknop worden bediend.

Ingebruikname

- Het apparaat in de werkstand zetten. Indien nodig met de handrem vastzetten.
- Zuigslang in de zuigslangaansluiting steken en vergrendelen door naar rechts te draaien.
- Gewenste toebehoren bevestigen.
- Stekker van het apparaat in het stopcontact steken.
- Zuiger inschakelen (stand 1).

Droog zuigen

Opmerking: voor het opzuigen van fijn stof adviseren wij het gebruik van een papieren filterzak (bestelnummer zie toebehoren) of een filterzak van textiel (bestelnummer zie toebehoren).

- Het vouwfilter blijft in het apparaat.
- Opzuigen van normaal en grof vuil is zonder problemen mogelijk.
- Wanneer u eerder vloeistof opgezogen heeft, eerst een droog filter aanbrengen of het filter droog laten worden.
- Wanneer het zuigvermogen minder wordt, de machine uitschakelen. Draaiknop voor het reinigen van het filter verschillende keren draaien. Indien nodig moet het reservoir worden leeggemaakt of moet de papieren filterzak door een nieuwe worden vervangen.
- Indien na het reinigen het zuigvermogen nog steeds niet optimaal is, hoewel zich in de zuigslang, de zuigbuis of het mondstuk geen verstopping bevindt, is het harmonicafilter ernstig verontreinigd.
 - Het vouwfilter kan worden verwijderd en onder stromend water van binnen en van buiten worden afgespoeld. Laat het filter drogen voordat het opnieuw wordt gebruikt. Wanneer het filter zeer vuil is, dient het door een nieuw filter te worden vervangen (bestelnummer zie toebehoren).
 - Filterzak van textiel uitkloppen of afborstelen. Het filterzak kan ook worden gewassen op een temperatuur van max. 60 °C.

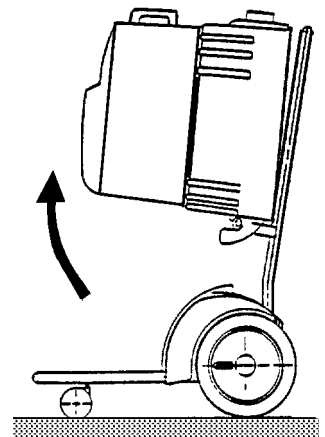
Nat zuigen

- Voor nat zuigen moet de filterzak van papier of textiel worden verwijderd.
- Het vouwfilter blijft in het apparaat.
- Wanneer het reservoir vol is, schakelt de elektronische overloopbeveiliging het apparaat uit. Apparaat uitschakelen en het reservoir leegmaken.

Belangrijke opmerking: de elektroden en de kunststof behuizing bij de elektroden moeten van tijd tot tijd gereinigd en vervolgens drooggewreven worden (zie hulp bij storingen).

Reservoir leegmaken

- Zuiger uitschakelen (stand 0).
- Reservoirsluitingen aan beiden zijden losmaken door ze omhoog te trekken.
- Zuigkop met handgreep verwijderen en op zijkant zetten.
- Om het reservoir leeg te maken, kan het verwijderd of naar achteren gekanteld worden (zie afbeelding).



Buiten bedrijf stellen

- Zuiger uitschakelen (stand 0).

Belangrijk: Zuiger na gebruik altijd leegmaken en reinigen.

Toebehoren

Complete sets voor industrie, bedrijven, bouw, het reinigen van opslagruimtes en vele andere toepassingen zijn bij ons verkrijgbaar. Zie onze catalogus voor meer informatie of neem contact op met ons verkooppunt bij u in de buurt.

Voor het bewaren van toebehoren bevindt zich aan de achterzijde van de machine een opbergvak. De zuigbuizen kunnen in de daarvoor bedoelde opnames worden gestoken.

Standaard (meegeleverd)*

Zuigslang NW 40, 4 m	4.440-263
Bochtstuk NW 40	6.900-276
Zuigbuis 2 x 0,5 m	6.900-275
Vloermondstuk	

* niet bij 1.036-131 en 1.036-601

Extra toebehoren

Harmonicafilter	5.731-020
Filterzak van papier	6.904-123
Filterzak van textiel	6.904-014
AfvoerluchtfILTER	6.414-446
Voegenmondstuk	6.903-033

2. Verzorging en onderhoud

Let op:

Bij reinigings- en onderhoudswerkzaamheden of reparaties dient het apparaat te worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact te worden getrokken.

- Indien het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, moet al het water worden afgetapt, aangezien anders onaangename geuren kunnen ontstaan.
- Stroomkabel, verbindingkabel en slangen voor elke ingebruikname op beschadiging controleren.

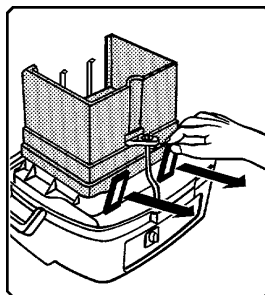
Vouwfilter

- Afsluitingen van het reservoir aan beide zijden ontgrendelen door ze omhoog te trekken.
- Zuigkop met greep verwijderen en op achterkant neerleggen.
- Bevestigingshaak openen en harmonicafilter met het filterkader verwijderen <A>.
- Harmonicafilter uit het filterkader duwen .
- Nieuw of gereinigd harmonicafilter in het filterkader plaatsen, filterkader aan de ogen bevestigen en met de bevestigingshaak vastmaken.

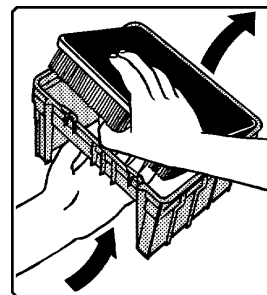
Belangrijk: let er op dat de verbindingstang van de reinigingsvoorziening aan het klepje wordt bevestigd <C>.

- Zuigkop op reservoir plaatsen en met reservoirsluitingen vergrendelen.

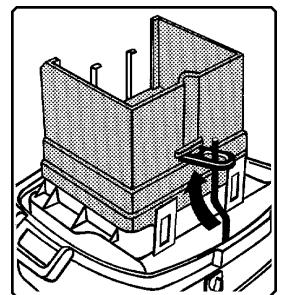
Belangrijke aanwijzing: Let er op dat de zuigkop op de juiste plaats zit, met de schakelaar naar de voorkant.



< A >



< B >



< C >

Afvoerluchtfilter

- Het afvoerluchtfilter regelmatig reinigen.
 - Na het ontgrendelen van de afscherming aan de achterkant kan het afvoerluchtfilter worden verwijderd.
 - Afspoelen onder stromend water.
 - Indien het filter te vuil is, dient het door een nieuw filter te worden vervangen (bestelnummer zie toebehoren).

3. Technische gegevens

Spanning	230 V/1~50,60 Hz	120 V/1~60 Hz
Netbeveiliging	16 A	–
Compressor		
Vermogen P _{NENN}	2 x 1100 W	2 x 1100 W
Vermogen P _{MAX}	2 x 1250 W	–
Max. luchthoeveelheid	2 x 53 l/sec	2 x 52 l/sec
Vacuüm	212 mbar	218 mbar
Afmetingen en gewichten		
Reservoirvolume	65 l	65 l
Wateropnamecapaciteit	39 l	39 l
Lengte	705 mm	705 mm
Breedte	550 mm	550 mm
Hoogte met duwbeugel	935 mm	935 mm
Gewicht	25 kg	25 kg
Veiligheidsklasse	II	II
Stekker type:	H05VV-F2x1,5	SJTW-A3/14AWG
Geluidsniveau volgens DIN 45635 deel 1	77 dB(A)	77 dB(A)

Technische wijzigingen voorbehouden

4. Storingen

U kunt eventueel voorkomende storingen zelf verhelpen.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Motor (zuigturbine) start niet	Geen elektrische spanning	Zekering, kabel, stekker en stopcontact controleren
	Draaischakelaar in verkeerde stand	Omschakelen
Motor (zuigturbine) wordt uitgeschakeld	Reservoir is vol met nat vuil	Apparaat uitschakelen en leeg maken
Zuigkracht wordt langzaam minder	Vouwfilter, sproeier, zuigslang of zuigbuis verstopt	Controleren, toebehoren reinigen. Filter met reinigingsvoorziening schoonmaken. Indien nodig filterzak vervangen.
Bij het zuigen komt stof vrij	Vouwfilter niet correct aangebracht of defect	Plaatsing van filter controleren. Evt. filter vervangen
Automatische uitschakeling bij nat zuigen werkt niet	Elektroden vuil	Reinigen en droogwrijven

Alle controles en werkzaamheden aan elektrische onderdelen door een vakman laten uitvoeren. Neem contact op met de Kärcher klantenservice indien de storingen aanhouden.

Antes de poner en marcha el aparato deberán leerse atentamente las presentes Instrucciones de servicio, así como el cuadernillo adjunto sobre «**Consejos y advertencias de seguridad Nº 5.956-249**» que figura adjunto.

Garantía

En cada país rigen las condiciones de garantía establecidas por las correspondientes Sociedades Distribuidoras. Las perturbaciones y averías de su aparato las subsanaremos de modo gratuito en la medida en que las causas de las mismas sean debidas a defectos de material o de fabricación.

En un caso de garantía rogamos se dirija al Distribuidor en donde adquirió el aparato o a la Delegación Oficial del Servicio Postventa más próxima. Sírvase enviar siempre el aparato acompañado de sus accesorios, la tarjeta de garantía y el comprobante de compra/factura.

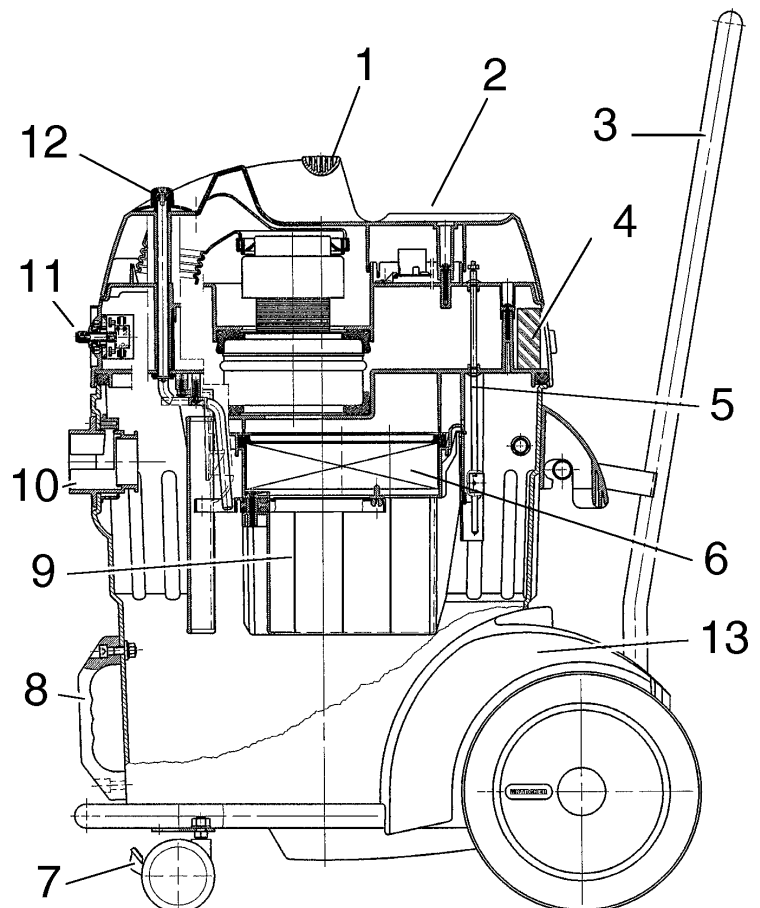
Nuestro consejo para preservar el medio ambiente

No tire los materiales de embalaje del aparato a la basura.

Entréguelos en uno de los Centros Oficiales de recogida para su ulterior reutilización o reciclaje.

Esquema del aparato

- 1 Cabezal de aspiración con empuñadura
- 2 Soporte para accesorios
- 3 Asa de empuje
- 4 Filtro del aire de evacuación
- 5 Electrodo indicadores del nivel de llenado del depósito
- 6 Filtro plano
- 7 Freno de estacionamiento
- 8 Asas para manipular el depósito para la suciedad
- 9 Marco del filtro
- 10 Conexión de la manguera de aspiración
- 11 Interruptor de CONEXION/DESCONEXION del aparato
- 12 Mando giratorio para la limpieza mecánica del filtro
- 13 Compartimento para guardar accesorios



1. Manejo del aparato

Aplicación del aparato:

Este aspirador ha sido diseñado para la aspiración de suciedad seca o húmeda, sin necesidad de cambiar previamente el filtro.

El aparato está dotado de un dispositivo de limpieza mecánica del filtro, que es accionado desde el exterior por medio de un mando giratorio previsto a dicho efecto.

Puesta en funcionamiento del aparato:

- Colocar el aparato en posición de trabajo.
- Acoplar la manguera de aspiración (incluida en el equipo de serie del aparato) en la conexión correspondiente del aparato. Enclavarla girándola hacia la derecha.
- Acoplar el accesorio que se vaya a emplear.
- Introducir el enchufe del aparato en la toma de corriente.
- Conectar el aspirador (mando selector en posición «1»).

Servicio de aspiración en seco

Advertencia: En caso de aspirar polvos finos aconsejamos utilizar una bolsa de filtro de papel (véase el número de pedido en la lista de accesorios opcionales de las presentes Instrucciones) o una bolsa de filtro de paño (véase el número de pedido en la lista de accesorios opcionales).

- El filtro plano permanece en el aparato.
- La suciedad normal o basta se aspira con toda facilidad.
- En caso de haber aspirado con anterioridad líquidos o suciedad húmeda, se deberá incorporar un filtro seco o dejar secar el filtro húmedo.
- En caso de que la potencia de aspiración del aparato disminuyera, desconectar el aparato y accionar repetidas veces el mando del dispositivo de limpieza mecánica del filtro. Vaciar en caso necesario el depósito para la suciedad o sustituir la bolsa de filtro (llena) por una nueva.
- Si tras efectuar estas operaciones, el aparato no dispusiera de su potencia de aspiración normal y no presentara obstrucciones en la boquilla, manguera ni tubos de aspiración, ello puede deberse a la fuerte acumulación de suciedad en el filtro plano.
 - El filtro plano puede extraerse del aparato y limpiarse por el interior y el exterior bajo el chorro de agua del grifo. ¡Dejarlo secar antes de volver a montarlo en el aparato! En caso de presentar un excesivo grado de suciedad, deberá sustituirse por uno nuevo.
 - En caso de trabajar con una bolsa de filtro de paño, ésta se limpia sacudiéndola o cepillándola. La bolsa puede lavarse hasta una temperatura de 60 °C.

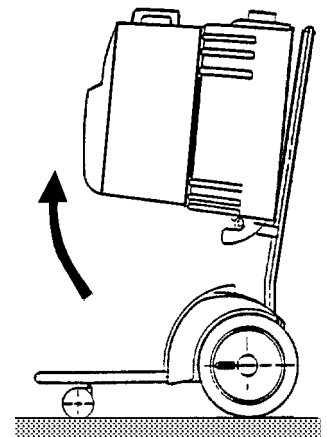
Servicio de aspiración en húmedo

- Para la aspiración en húmedo deberá retirarse necesariamente la bolsa de filtro de papel o de filtro de paño.
- El filtro plano permanece en el aparato.
- Al llenarse el recipiente para la suciedad líquida, la protección electrónica contra el rebose desconecta el aparato. En caso de producirse tal situación, se deberá parar el aparato en el interruptor de mando y vaciar el recipiente.

Advertencia importante: Los electrodos y la carcasa de plástico en sus inmediaciones deberán limpiarse y secarse con un paño de vez en cuando (véase el capítulo «Localización de averías»).

Vaciar el depósito para la suciedad

- Desconectar el aparato (Interruptor en posición «0»)
- Desbloquear los cierres que se encuentran a ambos lados del depósito, tirando de éstos hacia arriba
- Retirar el cabezal asiéndolo por la empuñadura
- Vaciar el depósito desmontándolo o volcándolo hacia atrás (véase ilustración)



Parada

- Desconectar el aspirador (mando selector en posición «0»).
- Atención:** Vaciar y limpiar el aspirador tras concluir cada sesión de trabajo.

Accesorios

Asimismo hay disponibles juegos completos de accesorios específicos por tareas, para la industria, talleres, la construcción, limpieza de almacenes, etc. Solicite nuestro Catálogo general o diríjase al Distribuidor donde adquirió el aparato.

En la parte posterior del aparato hay un soporte para guardar los accesorios. Los tubos de aspiración pueden colocarse asimismo en los soportes correspondientes.

Accesorios incluidos en el equipo de serie del aparato*

Manguera de aspiración, diám. nominal NW 40, 4 m	4.440-263
Codo, diám. nom. NW 40	6.900-276
Tubos de aspiración 2 x 0,5 m	6.900-275
Boquilla barredora de suelos	

* no en los modelos nº 1.036-131 y 1.036-601

Accesorios opcionales

Filtro plano	5.731-020
Bolsa de filtro de papel	6.904-123
Bolsa de filtro de paño	6.904-014
Filtro para el aire de evacuación	6.414-446
Boquilla de boca estrecha (ranuras)	6.903-033

2. Trabajos de cuidado y mantenimiento

Para todas las comprobaciones y trabajos de revisión o reparación que hubieran de realizarse en el aparato, deberá desconectarse el mismo y extraerse su enchufe de la toma de corriente.

- Para unos largos períodos de inactividad del aspirador deberá evacuarse todo el agua que hubiera en su interior, dado que de lo contrario podrían producirse malos olores.
- Verificar antes de cualquier puesta en marcha del aparato si el cable de conexión a la red eléctrica, el de prolongación y las mangueras presentan huellas de desperfectos o daños.

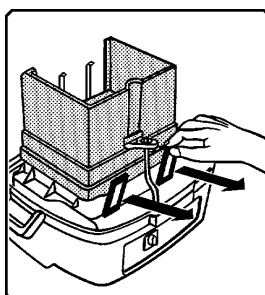
Filtro plano

- Desbloquear los cierres que se encuentran a ambos lados del recipiente, alzándolos.
- Extraer cabezal de aspiración asiéndolo por su empuñadura.
- Desbloquear el gancho de retención y extraer el filtro plano con el marco <A>.
- Desencajar el filtro plano del marco .
- Colocar un filtro nuevo o limpio en el marco. Fijar el marco del filtro en los correspondientes enganches. Asegurarlo mediante el gancho de retención.

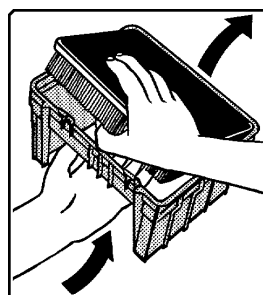
Atención: Cerciorarse de que la barra de unión del dispositivo de limpieza mecánica del filtro encaje en la lengüeta correspondiente <C>.

- Montar el cabezal de aspiración sobre el recipiente y echar los cierres laterales.

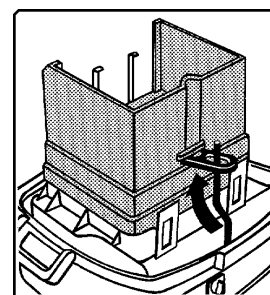
Atención: Cerciorarse del posicionamiento correcto del cabezal de aspiración – el mando selector debe mostrar hacia adelante.



< A >



< B >



< C >

Filtro del aire de evacuación

- Limpiar regularmente el filtro del aire de evacuación.
 - Tras desbloquear el paramento posterior, extraer el filtro del aire de evacuación.
 - Limpiarlo bajo el agua corriente (grifo).
 - En caso de presentar un excesivo grado de suciedad, sustituirlo por uno nuevo (véase el número de pedido en la lista de accesorios opcionales de las presentes Instrucciones).

3. Características Técnicas

Tensión	230 V/1~50,60 Hz	120 V/1~60 Hz
Fusible	16 A	–

Datos de la turbina

Potencia P _{NOM}	2 x 1100 W	2 x 1100 W
Potencia P _{MAX}	2 x 1250 W	–
Máximo caudal de aire	2 x 53 l/sec	2 x 52 l/sec
Vacío	212 mbar	218 mbar

Medidas y peso:

Capacidad total del recipiente	65 l	65 l
Cabida de agua o suciedad líquida en el recipiente	39 l	39 l
Longitud	705 mm	705 mm
Anchura	550 mm	550 mm
Altura con el asa de empuje	935 mm	935 mm
Peso	25 kg	25 kg
Clase de protección	II	II
Clavija Tipo	H05VV-F2x1,5	SJTW-A 3/14AWG
Nivel sonoro según norma DIN 45635, parte I	77 dB(A)	77 dB(A)

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas.

4. Localización de averías

Los consejos siguientes le ayudarán a localizar y subsanar por sí mismo posibles averías de su aparato.

Avería	Causa	Modo de subsanamiento
El motor (turbina de aspiración) no se pone en marcha	No hay tensión eléctrica	Verificar el fusible, cable, el enchufe del aparato y la toma de corriente
	El mando giratorio se encuentra colocado en una posición errónea	Girarlo a la posición correcta
La turbina de aspiración se desconecta	El recipiente para la suciedad está lleno de suciedad húmeda	Desconectar el aparato y vaciar el recipiente
La potencia de aspiración disminuye paulatinamente	Filtro plano, boquilla, manguera o tubo de aspiración obstruidos	Verificar el estado del filtro. Limpiar los accesorios. Limpiar el filtro con el dispositivo de limpieza mecánica. Sustituir la bolsa de filtro en caso necesario.
Fugas de polvo al aspirar	Filtro plano mal colocado o defectuoso	Verificar la posición correcta del filtro; sustituirlo en caso necesario
El dispositivo de desconexión electrónica durante la aspiración en húmedo no funciona	Electrodos sucios	Limpiarlos y secarlos con un paño.

Los trabajos de comprobación o reparación en los elementos o componentes conductores de corriente eléctrica sólo deberán ser ejecutados por técnicos especialistas del ramo. En casos de averías de mayor envergadura deberá avisarse al Servicio Técnico Postventa Oficial.

Para a sua segurança

Antes de usar o aparelho pela primeira vez, leia e observe estas instruções de serviço e o folheto anexo das **advertências de segurança nº 5.956-249!**

Garantia

Aplicam-se os termos de garantia indicados pelos nossos representantes nos respectivos países. Encarregamo-nos da reparação gratuita de eventuais avarias do seu aparelho, sempre que estas ocorram dentro do prazo de garantia e desde que resultem de um erro de fabrico ou de material. Em caso de recurso à garantia, dirija-se com o respectivo recibo ao seu vendedor ou ao serviço de assistência técnica autorizado mais próximo.

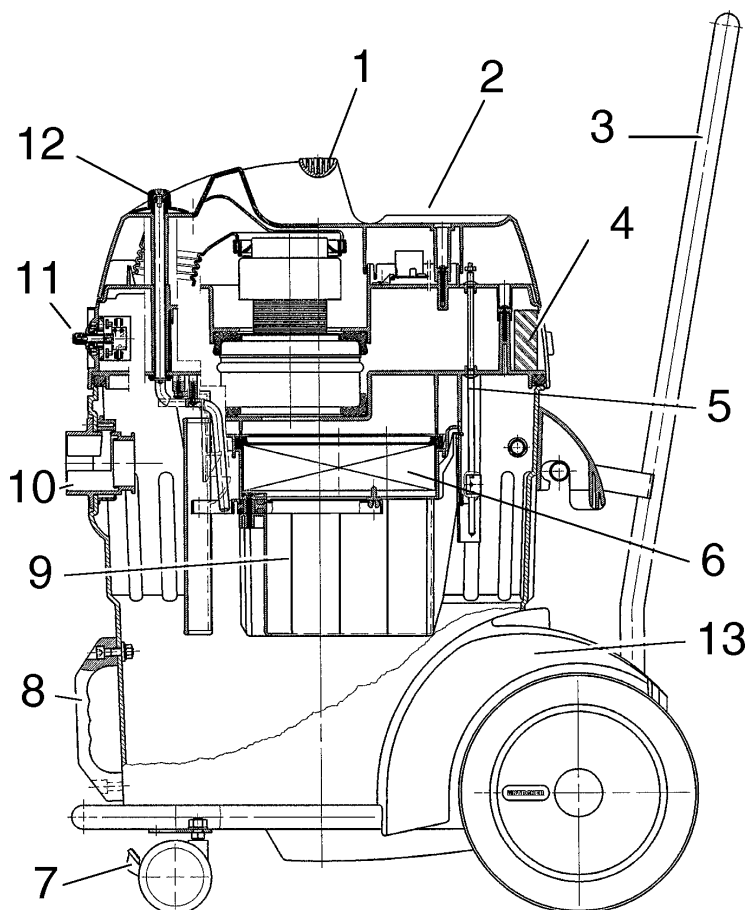
Para a defesa do meio ambiente

Após desembalar o aparelho, não deite a embalagem no lixo doméstico.

Entregue-a para reciclagem no centro correspondente de recolha de materiais.

Ilustração do aparelho

- 1 Cabeça de aspiração com pega
- 2 Superfície porta-acessórios
- 3 Cabo de empurrar
- 4 Filtro de ar evacuado
- 5 Eléctrodos
- 6 Filtro plano
- 7 Travão de estacionamento
- 8 Pega para inclinar o aparelho
- 9 Quadro do filtro
- 10 Conexão da mangueira de aspiração
- 11 Interruptor liga/desliga
- 12 Botão rotativo
- 13 Caixa de acessórios



2. Utilização

Descrição sobre o emprego:

O aparelho está equipado tanto para aspirar seco como também molhado sem substituição do filtro.

O aparelho tem um dispositivo de limpeza do filtro que é accionado por fora (botão rotativo).

Colocação em funcionamento

- Colocar o aparelho em posição de trabalho, caso seja necessário, segurá-lo com o travão de mão.
- Inserir a mangueira de aspiração igualmente fornecida na respectiva conexão e bloqueá-la rodando-a para a direita.
- Aplicar os acessórios desejados.
- Meter a ficha do aparelho na tomada de corrente da rede.
- Ligar o aspirador (posição 1).

Aspiração a seco

Nota: Para aspirar pó fino recomendamos a utilização de um saco filtrante de papel (nº de encomenda vide acessórios) ou de tecido (nº de encomenda vide acessórios).

- O filtro de superfície permanece montado no aparelho.
- A aspiração de sujidade normal e grossa é possível e não representa qualquer dificuldade.
- Depois de ter aspirado líquidos, é favor colocar um filtro seco no aparelho ou deixar secar o filtro molhado.
- Se a potência de aspiração diminuir, desligue o aparelho. Gire várias vezes o botão rotativo para a limpeza do filtro. Possivelmente terá que esvaziar o depósito ou substituir o saco filtrante de papel por um novo.
- Se a potência de aspiração não for óptima depois da limpeza, embora a mangueira de aspiração, o tubo de aspiração e o bocal não apresentam sujidade, então o filtro plano está demasiado sujo:
 - O filtro de superfície pode ser desmontado para o limpar por dentro e por fora debaixo de água corrente (antes de o voltar a utilizar é necessário deixá-lo secar). Se ele estiver demasiado sujo, terá de ser substituído por um novo (nº de encomenda vide acessórios).
 - Ao ser utilizado um saco filtrante de tecido, é necessário sacudi-lo ou escová-lo. O saco filtrante também pode ser lavado até 60 °C no máx.

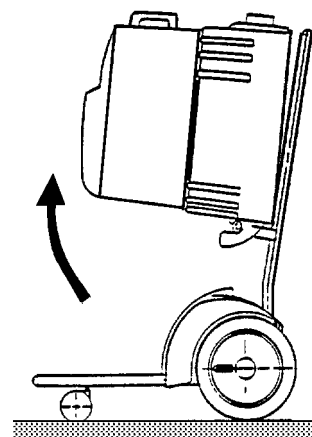
Aspiração a molhado

- Para aspirar a molhado, é necessário tirar o saco filtrante de papel ou de tecido.
- O filtro de superfície permanece montado no aparelho.
- Assim que o recipiente está cheio, o dispositivo electrónico anti-transbordo desliga o aparelho. Neste caso, é necessário desligar o aparelho e esvaziar o recipiente.

Indicação importante: Os eléctrodos assim como a carcaça de plástico na zona dos eléctrodos têm de ser limpos de vez em quando e secados de seguida (vide eliminação de falhas).

Esvaziar o depósito

- Desligar o aspirador (posição 0).
- Destruvar puxando para cima os fechos do depósito nos dois lados.
- Tirar a cabeça de aspiração com a pega e colocá-la de lado.
- Para esvaziar, o depósito pode ser ou retirado ou inclinado para trás (ver a figura).



Colocação fora de serviço

- Desligar o aspirador (posição 0).

Importante: Esvaziar e limpar o aspirador após cada utilização.

Acessórios

Dispomos de conjuntos completos para a indústria, profissões de artífice, construção civil, limpeza de armazens e muitas outras áreas mais. Para obter mais pormenores, veja o nosso catálogo ou contacte um dos nossos revendedores mais perto de si.

Para guardar os acessórios existe um porta-objetos no lado traseiro do aparelho. Os tubos de aspiração podem ser introduzidos nos respectivos alojamentos.

Standard (fornecido junto)*

Mangueira de aspiração, diâmetro nominal 40, 4 m	4.440-263
Tubo curvado, diâmetro nominal 40 ..	6.900-276
Tubo de aspiração 2 x 0,5 m	6.900-275
Bocal do chão	

* não no 1.036-131 e 1.036-601

Acessórios especiais

Filtro de superfície	5.731-020
Saco filtrante de papel	6.904-123
Saco filtrante de tecido	6.904-014
Filtro do ar evacuado	6.414-446
Bocal para juntas	6.903-033

2. Conservação e manutenção

Atenção:

Durante trabalhos de limpeza, de manutenção ou de reparação, o aparelho tem de ser desligado e a ficha tirada da tomada.

- Antes de períodos de imobilização um pouco mais prolongados, toda a água deve ser retirada do aparelho para evitar a geração de cheiros desagradáveis.
- Antes de cada utilização há que controlar o cabo de ligação à rede, os cabos de ligação e as mangueiras a fim de detectar eventuais danificações.

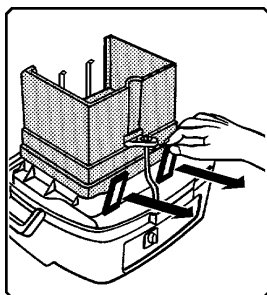
Filtro de superfície

- Desbloquear os fechos do recipiente de ambos os lados puxando-os para cima.
- Retirar a cabeça de aspiração juntamente com o punho e depositá-la virada para cima.
- Destruar os ganchos de engate e retirar o filtro plano com o quadro do filtro <A>.
- Pressionar o filtro plano para fora do quadro do filtro .
- Montar o filtro novo ou limpo no quadro do filtro, enganchar o quadro do filtro nos olhais e travar com os ganchos de engate.

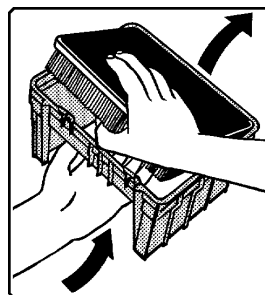
Importante: Cuidar de que a haste de ligação do dispositivo de limpeza do filtro fique enganchada no encaixe <C>.

- Colocar a cabeça de aspiração sobre o recipiente e bloqueá-la com os fechos do recipiente.

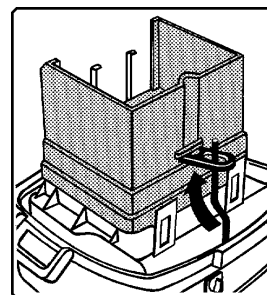
Indicação importante: Verificar se a cabeça de aspiração está bem assente, posição – interruptor à frente.



< A >



< B >



< C >

Filtro do ar evacuado

- Limpar periodicamente o filtro de ar evacuado.
 - Depois de desprender a tampa de trás, o filtro de ar evacuado pode ser retirado.
 - Lavá-lo debaixo de água corrente.
 - No caso de estar demasiado sujo, ele terá de ser substituído por um novo (nº de encomenda vide acessórios).

3. Dados técnicos

Tensão	230 V/1~50,60 Hz	120 V/1~60 Hz
Fusível	16 A	–
Dados do ventilador		
Potência P _{NOM}	2 x 1100 W	2 x 1100 W
Potência P _{MAX}	2 x 1250 W	–
Quantidade de ar máx.	2 x 53 l/sec	2 x 52 l/sec
Vácuo	212 mbar	218 mbar
Dimensões e pesos		
Capacidade do recipiente	65 l	65 l
Capacidade de absorção de água	39 l	39 l
Comprimento	705 mm	705 mm
Largura	550 mm	550 mm
Altura com estribo para empurrar	935 mm	935 mm
Peso	25 kg	25 kg
Classe de protecção	II	II
Cabo de ligação Tipo	H05VV-F2x1,5	SJTW-A 3/14AWG
Nível de pressão acústica segundo DIN 45635, parte 1	77 dB(A)	77 dB(A)

Sob reserva de alterações técnicas

4. Eliminação de falhas

Falha	Origem	Eliminação
Motor (turbina de aspiração) não arranca	Falta tensão eléctrica	Verificar fusível, cabo, ficha e tomada
	Interruptor de rodar está na posição errada	Mudar de posição
Motor (turbina de aspiração) desliga	O recipiente está cheio de sujidade molhada	Desligar o aparelho, svaziar o recipiente
Força de aspiração vai diminuindo	Filtro de superfície, bocal, mangueira ou tubo de aspiração entupidos	Controlar e limpar o acessório. Limpar o filtro com o dispositivo de limpeza do filtro. Se for necessário, substituir o saco filtrante.
Fuga de pó durante a aspiração	Filtro de superfície mal fixado ou defeituoso	Verificar se o filtro está bem colocado ou substituí-lo
Desligamento automático durante aspiração em molhado não funciona	Eléctrodos estão sujos	Limpá-los e secá-los.

Todos os controlos e trabalhos em partes eléctricas têm de ser executados por um técnico especializado. No caso da ocorrência de avarias mais vastas, é favor contactar o serviço de assistência da Kärcher.

Για την ασφάλειά σας

Πριν θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις παρούσες οδηγίες χειρισμού και το περιεχόμενο του επισυναπτόμενου φυλλαδίου **Υποδείξεις ασφαλείας 5.956-249!**

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας για την προώθηση των πωλήσεων. Τυχόν βλάβες στο μηχανήμα σας τις αποκαθιστούμε δωρεάν μέσα στην προθεσμία της παρεχόμενης εγγύησης, εφόσον η αιτία θα πρόκειται να είναι ελάττωμα υλικού ή σφάλμα κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνεσθε με παραστατικό αγοράς στο κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη αναγνωρισμένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μας.

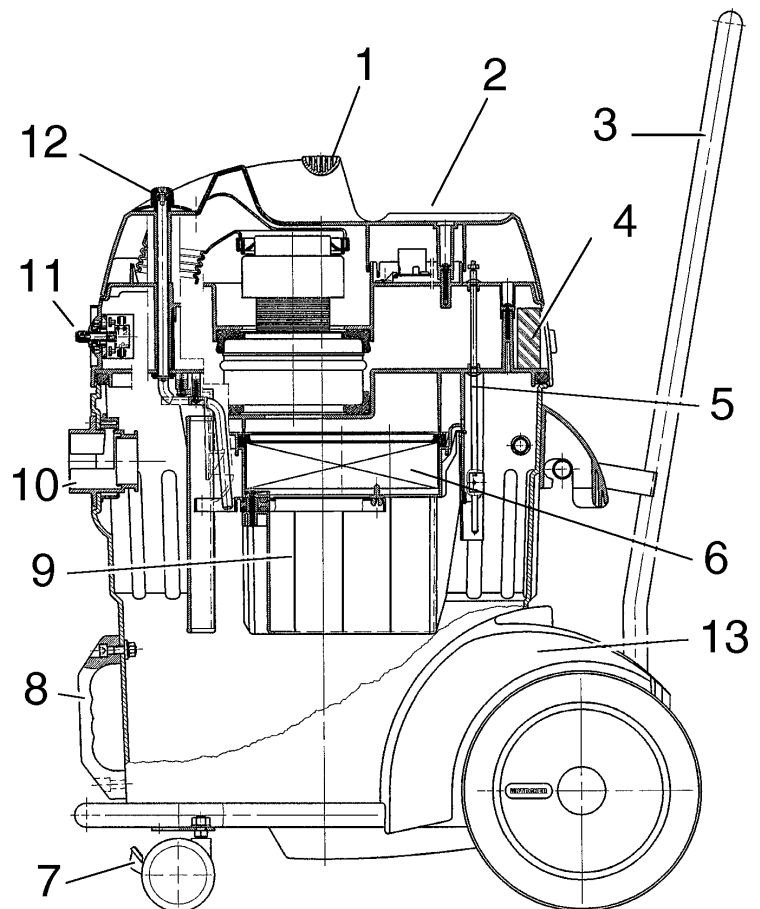
Για χάρη του περιβάλλοντος

Μη πετάτε κατά την αποσυσκευασία τα υλικά συσκευασίας απλά στα οικιακά απορρίμματα.

Παραδώστε τα υλικά συσκευασίας σε ανάλογες υπηρεσίες συγκέντρωσης για ανακύκλωση.

Απεικόνιση συσκευής

- 1 κεφαλή αναρρόφησης με λαβή
- 2 εταζέρα για εξαρτήματα
- 3 τοξοειδής λαβή μεταφοράς
- 4 φίλτρο εξερχόμενου αέρα
- 5 ηλεκτρόδια
- 6 φίλτρο μεγάλης επιφάνειας
- 7 φρένο ακινητοποίησης
- 8 χειρολαβή για ανατροπή του κάδου
- 9 πλαίσιο φίλτρου
- 10 στόμιο σύνδεσης ελαστικού σωλήνα
- 11 διακόπτης ON/OFF
- 12 περιστρεφόμενο κουμπί για καθαρισμό φίλτρου
- 13 κουτί εξαρτημάτων



1. Χειρισμός

Περιγραφή χειρισμού:

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη για τη λειτουργία αναρρόφησης στεγνών και υγρών σωμάτων χωρίς να απαιτείται αλλαγή φίλτρου.

Η συσκευή έχει ένα σύστημα καθαρισμού φίλτρου, ο χειρισμός του οποίου εκτελείται εξωτερικά (περιστρεφόμενο κουμπί).

Θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά

- Φέρνετε τη συσκευή σε θέση εργασίας, αν χρειαστεί, την ασφαλίσετε με το φρένο.
- Περνάτε τον ελαστικό σωλήνα που συνοδεύει τη συσκευή, στο στόμιο σύνδεσής του και τον ασφαλίσετε στρέφοντας δεξιά.
- Περνάτε το επιθυμητό εξάρτημα.
- Βάζετε το φιν στην πρίζα.
- Θέτετε σε λειτουργία τη σκούπα (θέση 1).

Αναρρόφηση στερεών

Υπόδειξη: Κατά την αναρρόφηση λεπτής σκόνης συστήνουμε τη χρησιμοποίηση χαρτοσακούλας (κωδ. αρ. δεξ στα εξαρτήματα) ή μιας υφασμάτινης σακούλας (κωδ. αρ. δεξ στα εξαρτήματα).

- Το φίλτρο μεγάλης επιφάνειας παραμένει τοποθετημένο μέσα στη συσκευή.
- Μπορεί να γίνει χωρίς πρόβλημα η αναρρόφηση κοινών ή σκουπιδιών μεγάλων διαστάσεων.
- Αν έχετε αναρροφήσει προηγουμένως υγρά, τότε πρέπει να τοποθετήσετε στεγνό φίλτρο, ή αντίστοιχα να στεγνώσετε προηγουμένως το βρεγμένο φίλτρο.
- Αν πέσει η απόδοση αναρρόφησης, τότε σταματάτε τη λειτουργία της συσκευής. Περιστρέψτε αρκετές φορές το κουμπί καθαρισμού φίλτρου. Ενδεχομένως θα πρέπει να αδειάσετε τον κάδο ή αντίστοιχα να αντικαταστήσετε τη χάρτινη σακούλα φίλτρου με καινούργια.
- Αν μετά το καθάρισμα δεν είναι ιδανική η απόδοση αναρρόφησης μολονότι δεν είναι λερωμένος ο σωλήνας αναρρόφησης, οι μεταλλικοί σωλήνες αναρρόφησης και το στόμιο (μπεκ), είναι το φίλτρο μεγάλης επιφάνειας πολύ λερωμένο.
 - Το φίλτρο μεγάλης επιφάνειας μπορεί, αφού αφαιρεθεί, να ξεπλυθεί κάτω από τρεχούμενο νερό μέσα και έξω (προτού ξαναχρησιμοποιηθεί το στεγνώνετε). Αν είναι πολύ βρώμικο, τότε πρέπει να αλλαχτεί με καινούργιο (κωδ. αρ. δεξ στα εξαρτήματα).
 - Όταν χρησιμοποιείται υφασμάτινη σακούλα, την τινάζετε ή τη βουρτσίζετε. Η σακούλα μπορεί να πλυθεί επίσης σε θερμοκρασία μέχρι το πολύ 60 °C.

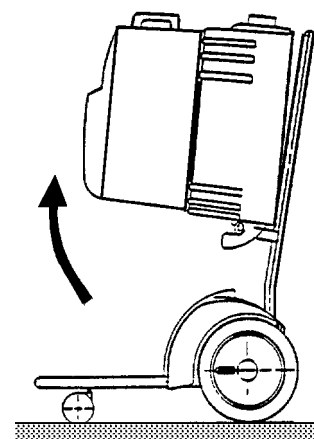
Αναρρόφηση υγρών

- Για την αναρρόφηση υγρών πρέπει να αφαιρεθεί η χαρτοσακούλα ή αντίστοιχα η υφασμάτινη σακούλα.
- Το φίλτρο μεγάλης επιφάνειας παραμένει τοποθετημένο μέσα στη συσκευή.
- Αν είναι γεμάτος ο κάδος, το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας από υπερχειλίση σταματά τη λειτουργία της συσκευής. Σ' αυτή την περίπτωση σταματάτε και σεις τη λειτουργία της συσκευής και αδειάζετε τον κάδο.

Σπουδαία επισήμανση: Τα ηλεκτρόδια καθώς και το πλαστικό κέλυφος στην περιοχή των ηλεκτροδίων πρέπει να καθαρίζονται από καιρό σε καιρό και στη συνέχεια να στεγνώνονται με τρίψιμο (δες Αντιμετώπιση βλαβών).

Άδειασμα κάδου

- Να τεθεί ο αναρροφητήρας εκτός λειτουργίας (θέση 0).
- Να ξεμανδαλωθούν προς τα πάνω τα κλείθρα του κάδου.
- Η κεφαλή αναρρόφησης να αφαιρεθεί με τη λαβή και να τοποθετηθεί στην άκρη.
- Για άδειασμα μπορεί ο κάδος να αφαιρεθεί ή να ανατραπεί προς τα πίσω (βλέπε Εικ.).



Θέση εκτός λειτουργίας

- Σταματάτε τη λειτουργία της σκούπας (θέση 0).

Προσοχή: Μετά από κάθε χρήση αδειάζετε και καθαρίζετε τη σκούπα.

Εξαρτήματα

Σας προσφέρουμε ολοκληρωμένες σειρές για βιομηχανίες, βιοτεχνίες, καθαρισμό αποθηκών και πολλά περισσότερα. Λεπτομέρειες από τον κατάλογό μας, ή αντίστοιχα από τα καταστήματα πωλήσεών μας κοντά σας.

Για τη φύλαξη των εξαρτημάτων υπάρχει στην πίσω πλευρά της συσκευής μια εταζέρα. Σωλήνες αναρρόφησης μπορούν να περαστούν στις αντίστοιχες υποδοχές.

Βασικά εξαρτήματα (συνοδεύουν τη συσκευή)*

Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης ονομ. διαμ. 40, 4 m	4.440-263
Γωνία ονομ. διαμ. 40	6.900-276
Μεταλλικός σωλήνας αναρρόφησης 2 x 0,5 m	6.900-275
Στόμιο δαπέδου	

* δεν συνοδεύουν τη 1.036-131 και 1.036-601

Ειδικά εξαρτήματα

Φίλτρο μεγάλης επιφάνειας	5.731-020
Χαρτοσακούλα	6.904-123
Υφασμάτινη σακούλα	6.904-014
Φίλτρο εξερχόμενου αέρα	6.414-446
Στόμιο αρμών	6.903-033

2. Φροντίδα και συντήρηση

Προσοχή:

Κατά το καθάρισμα, τη συντήρηση ή επιδιόρθωση πρέπει να σταματάτε τη λειτουργία της συσκευής και να τραβάτε το φως από την πρίζα.

- Προτού αποσύρετε για καιρό τη συσκευή, πρέπει να αδειάσετε όλο το νερό από αυτή, γιατί αλλιώς μπορεί να εμφανιστεί δυσσομία.
- Προτού θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, ελέγξτε το τροφοδοτικό καλώδιο, τη μπαλαντέζα και τους ελαστικούς σωλήνες για τυχόν βλάβη.

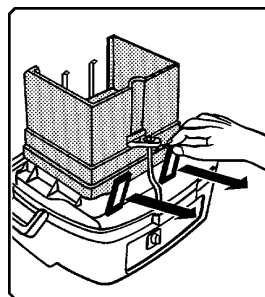
Φίλτρο μεγάλης επιφάνειας

- Ελευθερώνετε τις τάπες του κάδου και στις δυο πλευρές, τραβώντας προς τα πάνω.
- Αφαιρείτε την κεφαλή αναρρόφησης με λαβή και βγάζετε το πλαίσιο του φίλτρου.
- Να ξεμανδαλωθούν τα άγκιστρα ασφάλισης και να αφαιρεθεί το φίλτρο μεγάλης επιφάνειας μαζί με το πλαίσιο φίλτρου <A>.
- Βγάζετε πατώντας προς τα έξω το φίλτρο μεγάλης επιφάνειας από το πλαίσιο .
- Περάστε στο πλαίσιο καινούργιο ή καθαρό φίλτρο μεγάλης επιφάνειας, κρεμάστε το πλαίσιο φίλτρου στους κρίκους και κλείνετε με τα άγκιστρα ασφάλισης.

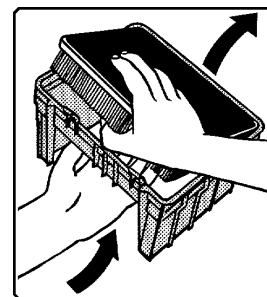
Σπουδαίο: Προσέχετε να κρεμασθεί στη θηλειά η ράβδος σύνδεσης του συστήματος καθαρισμού <C>.

- Τοποθετείτε την κεφαλή αναρρόφησης στον κάδο και την ασφαρίζετε με τις τάπες του κάδου.

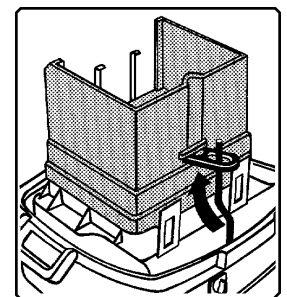
Σπουδαία επισήμανση: Προσέχετε τη σωστή εφαρμογή της κεφαλής αναρρόφησης, θέση διακόπτη μπροστά.



< A >



< B >



< C >

Φίλτρο εξερχόμενου αέρα

- Καθαρίζετε σε τακτικά διαστήματα το φίλτρο εξερχόμενου αέρα.
 - Μετά την ελευθέρωση του πίσω σκεπάσματος μπορεί να αφαιρεθεί το φίλτρο εξερχόμενου αέρα.
 - Ξεπλένετε κάτω από τρεχούμενο νερό.
 - Όταν είναι πολύ βρώμικο, πρέπει να αλλάχτεί με καινούργιο (κωδ. αρ. δεξ στα εξαρτήματα).

3. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση	230 V/1~50,60 Hz	120 V/1~60 Hz
Ασφάλεια δικτύου	16 A	–
Χαρακτηριστικά φτερωτής		
Ισχύς P _{ONOM}	2 x 1100 W	2 x 1100 W
Ισχύς P _{MEF}	2 x 1250 W	–
Μέγ. ποσότητα αέρα	2 x 53 λίτρα/δευτ.	2 x 52 λίτρα/δευτ.
Κενό	212 mbar	218 mbar
Διαστάσεις και βάρη		
Όγκος κάδου	65 λίτρα	65 l
Χωρητικότητα σε νερό	39 λίτρα	39 l
Μήκος	705 mm	705 mm
Πλάτος	550 mm	550 mm
Ύψος με τοξοειδή λαβή μετακίνησης	935 mm	935 mm
Βάρος	25 kg	25 kg
Κατηγορία μόνωσης	II	II
Τροφοδοτικό καλώδιο: τύπος	H05VV-F2x1,5	SJTW-A 3/14AWG
Στάθμη ακουστικής πίεσης κατά DIN 45635, μέρος 1	77 dB(A)	77 dB(A)

Επιφυλασσόμεθα για τυχόν τεχνικές αλλαγές.

4. Αντιμετώπιση βλαβών

Έτσι μπορείτε να αντιμετωπίσετε οι ίδιοι τυχόν εμφανιζόμενες ανωμαλίες.

Ανωμαλία	Αιτία	Αντιμετώπιση
Κινητήρα (τουρμπίνα αναρρόφησης) δεν παίρνει μπρος	Καθόλου ηλεκτρική τάση	Ελέγχετε την ηλεκτρική ασφάλεια, το καλώδιο, το φως και την πρίζα
	Ο περιστρεφόμενος διακόπτης είναι σε λάθος θέση	Αλλάζετε τη θέση του διακόπτη
Κινητήρας (τουρμπίνας αναρρόφησης) σταματάει	Ο κάδος είναι γεμάτος με βρώμικα υγρά	Σταματάτε τη λειτουργία της σκούπας, την αδειάζετε
Μειώνεται σταδιακά η δύναμη αναρρόφησης	Φίλτρο με φυσίγιο, στόμιο, ελαστικός ή μεταλλικός σωλήνας αναρρόφησης βουλωμένα	Ελέγχετε, καθαρίζετε τα εξαρτήματα. Καθαρίζετε το φίλτρο με το σύστημα καθαρισμού. Αλλάζετε ενδεχομένως τη σακούλα φίλτρου
Έξοδος σκόνης κατά την αναρρόφηση	Το φίλτρο μεγάλης επιφάνειας δεν είναι καλά στερεωμένο ή είναι χαλασμένο	Ελέγχετε την εφαρμογή του φίλτρου, ή αντίστοιχα το αλλάζετε
Το αυτόματο σύστημα διακοπής λειτουργίας δεν λειτουργεί με την αναρρόφηση υγρών	Ηλεκτρόδια βρώμικα	Καθαρίζετε και στεγνώνετε με τρίψιμο

Αναθέτετε όλους τους ελέγχους και όλες τις εργασίες σε ηλεκτρικά μέρη σε αδειούχο ηλεκτρολόγο. Όταν πρόκειται για εκτεταμένες βλάβες, να απευθύνεστε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης του Kärcher.

For Deres egen sikkerheds skyld

Gennemlæs og overhold nærværende vejledning og vedlagte brochure **Sikkerhedsforskrifter 5.956-249**, før maskinen tages i brug for første gang!

Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som er udgivet af vores ansvarlige salgsselskab. Eventuelle fejl på Deres maskine afhjælper vi gratis inden for garantifristen, såfremt materiale- eller produktionsfejl er skyld i disse fejl. I tilfælde af fejl bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller til den næste autoriserede kundetjeneste. Sørg for at medbringe købsnotaen.

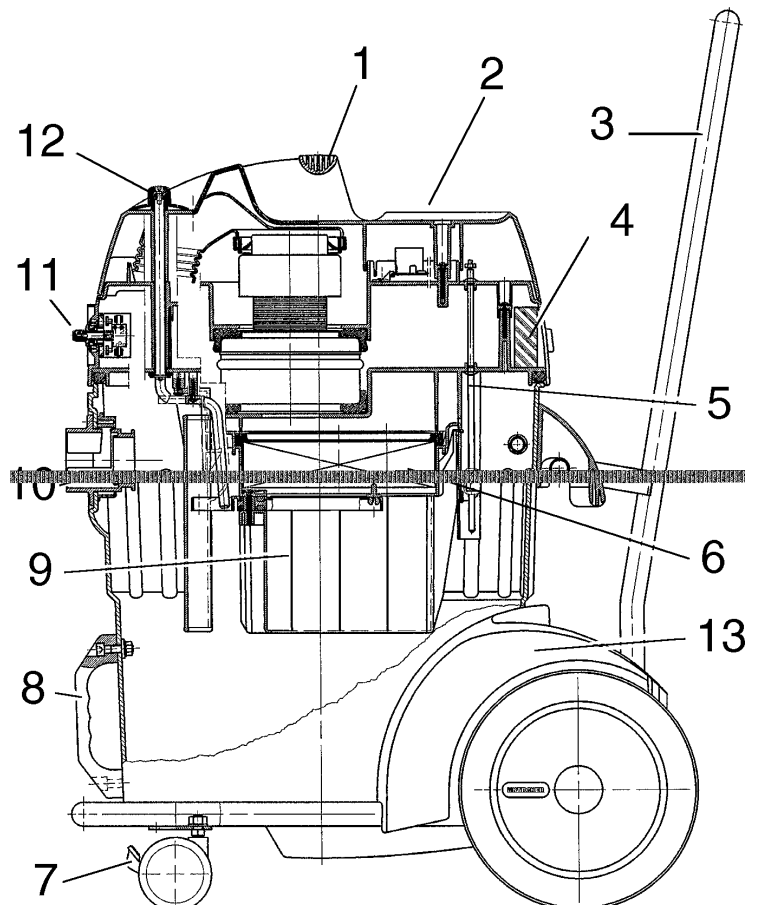
For miljøets skyld

Smid ikke uden videre tiloversblivende emballage ud sammen med husholdningsaffaldet.

Indlevér den tiloversblivende emballage til det ansvarlige samlested for genbrugsemballage.

Maskinens elementer

- 1 Sugehoved med greb
- 2 Opbevaringsflade for tilbehør
- 3 Skubbebøjle
- 4 Udluftfilter
- 5 Elektroder
- 6 Fladefilter
- 7 Fastlåsningsbremse
- 8 Håndgreb til vipning af beholder
- 9 Filterramme
- 10 Sugelangetilslutning
- 11 START/STOP-kontakt
- 12 Drejeknap til filterrensning
- 13 Tilbehørsboks



1. Betjening

Anvendelsesbeskrivelse:

Maskinen er udrustet til tør- og vådsugningsdrift uden filterskift. Maskinen råder over en filter-rensningsanordning, som aktiveres udefra (drejeknap).

Idrifttagning

- Apparatet bringes i arbejdsposition og sikres med bremsen, hvis det skulle være nødvendigt.
- Vedlagte sugeslange monteres i sugeslangens tilslutningsanordning og låses fast ved højredrejning.
- Ønsket tilbehør monteres.
- Apparatets stik stikkes ind i stikdåsen.
- Apparatet tændes (position 1).

Tørsugning

Henvisning: Til sugning af fint støv anbefaler vi brug af en papirfilterpose (best.-nr., se tilbehør) eller en stof-filterpose (best.-nr., se tilbehør).

- Fladefilteret forbliver i apparatet.
- Opsugning af normalt og groft snavs gennemføres problemløst.
- Hvis De forinden har opsugnet væsker, skal der monteres et tørt filter eller det våde filter skal være helt tørt, før tørsugningen må finde sted.
- Sluk maskinen, hvis sugekapaciteten forringes. Drej drejeknappen for filterrensningen flere gange. Tøm evt. beholderen hvis nødvendigt eller udskift papirfilterposen.
- Hvis rensningen ikke forbedrer sugekapaciteten, selv om sugeslange, sugerør og dyse er fejlfrie, er fladefilteret meget snavset.
 - I afmonteret tilstand kan den udvendige og indvendige side af det flade filter skylles igennem under rindende vand (filteret skal være helt tørt, før det tages i brug igen). Hvis filteret er for snavset, skal det udskiftes (best.-nr., se tilbehør).
 - Bruges der en stof-filterpose, skal denne bankes godt igennem eller børstes ren. Filterposen kan også vaskes ved maks. 60 °C.

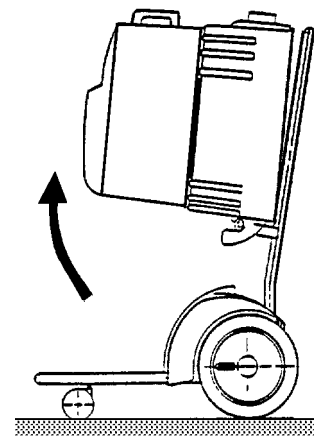
Vådsugning

- Til vådsugning skal papirfilterpose eller stof-filterpose fjernes.
- Fladefilter fjernes ikke fra apparatet.
- Er beholderen fuld, slukker den elektroniske overløbsbeskyttelse for apparatet. I dette tilfælde slukkes der for apparatet og beholderen tømmes.

Vigtig henvisning: Elektroder samt kunststofkappe i området omkring elektroderne skal rengøres en gang imellem og derefter tørres rigtigt efter (se afhjælpning af fejl).

Tømning af beholder

- Sluk for sugeren (position 0).
- Åben beholderens låseanordninger på begge sider ved at trække dem opad.
- Fjern sugehovedet med grebet og stil det fra.
- Beholderen kan tømmes enten ved at tage den af eller vippe den bagud (se Fig.).



Ud-af-drifttagning

- Apparatet slukkes (position 0).

Vigtigt: Apparatet skal tømmes efter hver brug og rengøres.

Tilbehør

Desuden tilbyder vi Dem komplette sæt til industri, håndværk, byggeri, lagerrengøring og meget meget mere. Yderligere oplysninger fremgår af vores katalog eller fås ved henvendelse til nærmeste Kärcher-forhandler.

Maskinens tilbehør opbevares på ryggen af maskinen. Sugørør kan stikkes i de passende holdere.

Standard (medleveret)*

Sugeslange NW 40, 4 m	4.440-263
Bøjet rør NW 40	6.900-276
Sugørør 2 x 0,5 m	6.900-275
Gulvmundstykke	

* ikke ved 1.036-131 og 1.036-601

Specialtilbehør

Fladefilter	5.731-020
Papirfilterpose	6.904-123
Stof-filterpose	6.904-014
Ventilationsfilter	6.414-446
Fugemundstykke	6.903-033

2. Pleje og vedligeholdelse

Pas på:

Ved rengøring, vedligeholdelse eller istandsættelse skal apparatet slukkes og stikkes trækkes ud.

- Alt vandet skal lukkes ud af apparatet, før apparatet tages ud af drift for et længere stykke tid, da der ellers kan opstå ubehagelige lugtgener.
- El-ledning, forbindelseskabel og slanger kontrolleres for beskadigelser, før de tages i brug.

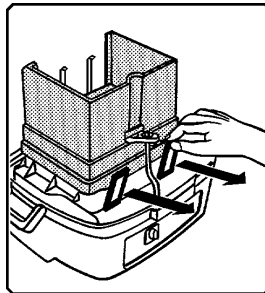
Fladefilter

- Låsemekanismer på begge sider af beholderen trækkes opad.
- Sugehoved med greb fjernes og placeres på bagsiden.
- Åben krogen og tag fladfilteret ud sammen med filterrammen <A>.
- Tryk fladfilteret ud af filterrammen .
- Montér et nyt eller rensed fladfilter i filterrammen, ihæng filterrammen i øskerne og fastgør den med krogene.

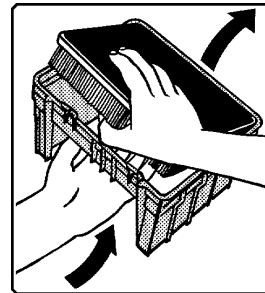
Vigtigt: Vær opmærksom på, at forbindelsesstangen i rensningsanordningen hænges ind i lasken <C>.

- Sugehoved monteres på beholder og låses fast med beholderlåsemekanismer.

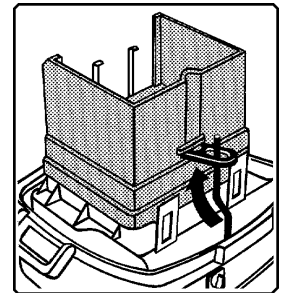
Vigtig henvisning: Kontrollér, at sugehovedet er placeret korrekt, position – kontakt foran.



< A >



< B >



< C >

Ventilationsfilter

- Ventilationsfilteret skal rengøres med regelmæssige mellemrum.
 - Ventilationsfilteret kan afmonteres, når det bageste blænddæksel er løsnet.
 - Skylles under rindende vand.
 - Ved for stærk snavs skal det gamle filter udskiftes (best.-nr., se tilbehør).

3. Tekniske data

Spænding	230 V/1~50,60 Hz	120 V/1~60 Hz
Netsikring	16 A	–
Blæsedata		
Kapacitet P _{NENN}	2 x 1100 W	2 x 1100 W
Kapacitet P _{MAX}	2 x 1250 W	–
Luftmængde maks.	2 x 53 l/sec	2 x 52 l/sec
Vakuum	212 mbar	218 mbar
Mål og vægt		
Beholdervolumen	65 l	65 l
Vandoptagelseskapacitet	39 l	39 l
Længde	705 mm	705 mm
Bredde	550 mm	550 mm
Højde med skubbebøjle	935 mm	935 mm
Vægt	25 kg	25 kg
Isolationsklasse	II	II
Netstikket Type:	H05VV-F2x1,5	SJTW-A 3/14AWG
Lydtryksniveau	77 dB(A)	77 dB(A)

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

4. Afhjælpning ved fejl

Sådan kan De selv afhjælpe eventuelle fejl.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Motor (sugeturbine) starter ikke	Ingen elektrisk spænding	Sikring, ledning, stik og stikdåse kontrolleres
	Drejekontakt befinder sig i den forkerte position	Position ændres
Motor (sugeturbine) går ud	Beholder er fyldt med vådt snavs	Apparat slukkes og tømmes
Sugekraft giver successivt efter	Fladt filter, dyse, sugeslange eller sugerør tilstoppet	Kontrolleres, tilbehør renses. Filter med rensningsanordning renses. Filterposen fornyes evt.
Støvdtrængning under sugearbejdet	Fladt filter ikke fastgjort korrekt eller defekt	Filtersæde kontrolleres hhv. udskiftes
Slukautomatik ved vådsugning fungerer ikke	Elektroder snavset	Rengøres og tørres tørre.

Enhver kontrol og ethvert arbejde på elektriske dele skal udføres af en fagmand. Opstår der andre fejl, bedes De kontakte Kärcher-kundetjenesten.

For din sikkerhet

Les nøye og ta hensyn til bruksanvisningen og vedlagte brosjyre **Sikkerhetanvisninger 5.956-249** før maskinen tas i bruk!

Garanti

I hvert enkelt land gjelder det herværende Kärcher-selskaps garantibetingelser. Feil som skyldes material- eller produksjons-feil repareres kostnadsfritt.

Ved garantitilfeller ber vi om at det tas kontakt med nærmeste forhandler eller serviceavdeling. Vennligst medbring garantikort.

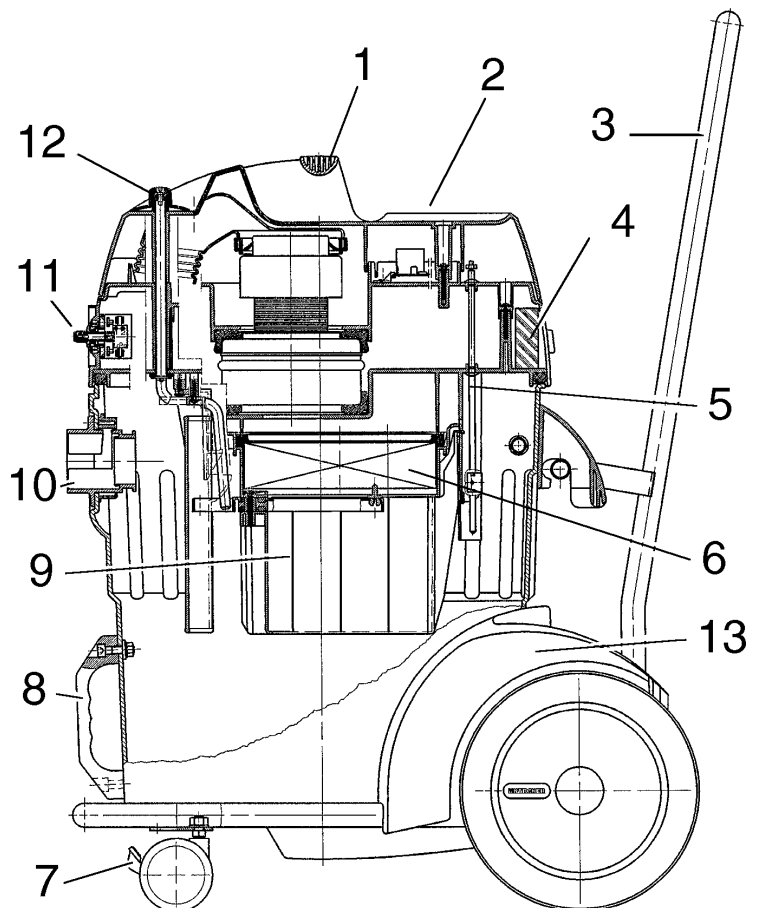
Vis miljøhensyn

Kast ikke ved utpakking emballasjen i husholdningsavfallet.

Lever emballasjen på oppsamlingsplasser for gjenbruk.

Maskinbilde

- 1 Sugehode med håndtak
- 2 Plass for tilbehør
- 3 Skyvebøyle
- 4 Utblåsningsfilter
- 5 Elektroder
- 6 Flatefilter
- 7 Parkeringsbrems
- 8 Håndtak for tipping av beholder
- 9 Filterramme
- 10 Sugelangetilkobling
- 11 AV/PÅ-bryter
- 12 Dreieknott for filerengjøring
- 13 Tilbehørsboks



1. BETJENING

Bruksanvisning:

Maskinen er utstyrt for opptak av både tørt og vått uten skifting av filter.

Maskinen har en filterrengjøringsinnretning, som kan betjenes fra utsiden (dreieknott).

Før igangsetting

- Sett maskinen i arbeidsposisjon, og sett på parkeringsbremsen om nødvendig.
- Sett sugeslangen i sugeslangetilkoblings- hullet og drei mot høyre.
- Monter ønsket tilbehør.
- Sett støpslet i stikk-kontakten.
- Slå på støvsugeren (posisjon 1).

Støvsuging

Bemerk: Ved opptak av fint støv anbefales bruk av papirfilterpose (best.nr., se Tilbehør) eller stoff-filterpose (best. nr., se Tilbehør).

- Flatefilteret forblir i maskinen.
- Opptak av normal og grov smuss skjer uten problemer.
- Når maskinen har vært bruk til opptak av væske, må det settes inn tørt filter, h.v. la det våte filteret tørke først.
- Slå av maskinen dersom sugeeffekten avtar. Drei gjentatte ganger på dreieknotten for filterrengjøring. Tøm evt. beholderen om nødvendig og skift papirfilterpose.
- Dersom sugeeffekten ikke er optimal etter rengjøringen, selv om sugeslange, forlengelsesrør og munnstykke ikke er tilstoppet, kan det være flatefilteret som er sterkt tilsmusset.
 - Flatefilteret kan tas ut og skylles under rennende vann inni og utenpå. Filteret tørkes hvis det skal brukes igjen. Dersom filteret er sterkt tilsmusset, må det skiftes (for best.nr., se Tilbehør).
 - Ved bruk av stoff-filterpose, må denne bankes eller børstes. Filterposen kan også vaskes på max. 60 °C.

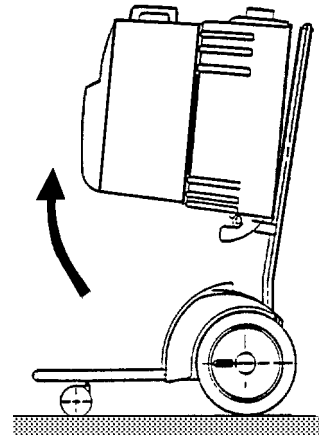
Våtsuging

- Ved våtsuging må papirfilterpose h.v. stofffilterpose tas ut.
- Flatefilteret forblir i maskinen.
- Når beholderen er full, kobler den elektroniske overløpsbeskyttelsen maskinen ut. Dersom dette skjer, må maskinen slås av og beholderen tømmes.

Viktig: Elektrodene og plasten rundt elektrodene må rengjøres fra tid til annen og til slutt tørkes godt (se Feilsøking).

Tømming av beholder

- Slå av sugeren (posisjon «0»).
- Åpne beholderlåsene på begge sider ved å trekke opp.
- Ta av sugehode ved å løfte i håndtakene, og sett det til side.
- Tømming av beholderen skal enten skje ved å ta den av eller ved å tippe den bakover (se bilde).



Etter bruk

- Slå av støvsugeren (posisjon 0).

Viktig: Rengjør alltid maskinen etter bruk.

Tilbehør

Vi har komplette sett spesielt for industri, håndverk, lagerrengjøring og mye annet. For ytterligere opplysninger, se vår katalog eller ta kontakt med nærmeste Kärcher-forhandler.

På baksiden av maskinen finnes et rom for oppbevaring av tilbehør. Forlengelsesrørene kan plasseres i rom for dette.

Standardutstyr*

Sugeslange NW 40, 4 m	4.440-263
Rørbøy NW 40	6.900-276
Forlengelsesrør 2 x 0,5 m	6.900-275
Gulvmunnstykke	

* ikke ved 1.036-131 og 1.036-601

Tilleggsutstyr

Flatefilter	5.731-020
Papirfilterposer	6.904-123
Stoff-filterpose	6.904-014
Utblåsningsluftfilter	6.414-446
Fugemunnstykke	6.903-033

2. Service og vedlikehold

Advarsel:

Ved rengjøring, vedlikehold og reparasjon må maskinen slås av og støpslet tas ut.

- Når maskinen skal stå stille i lengere tid, må evt. vann tømmes ut for å unngå vond lukt.
- Ledning, skjøteledning og slange må alltid kontrolleres for evt. skader før maskinen tas i bruk.

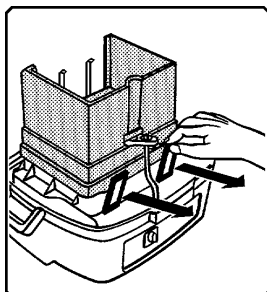
Flatefilter

- Åpne beholderlåsene på begge sider av maskinen.
- Ta tak i håndtaket og legg sugemotoren bakover.
- Løsne festeanordningen og ta av flatefilteret med filterrammen <A>.
- Trykk flatefilteret ut av rammen .
- Legg et nytt eller et rengjort filter i rammen, heng på plass rammen og fest med festeanordningen.

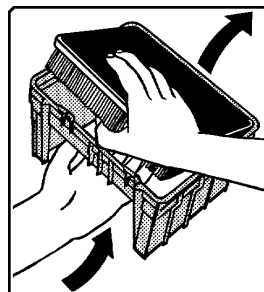
Viktig: Pass på at forbindelsesstengene for rengjøringsinnretningen går inn i laskene <C>.

- Sett sugemotoren tilbake over beholdren og fest beholderlåsene.

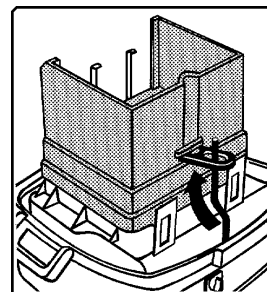
Viktig: Pass på at sugemotoren sitter riktig. Bryteren skal stå forover.



< A >



< B >



< C >

Utblåsningsluftfilter

- Rengjør utblåsningsluftfilteret med jevne mellomrom.
 - Ved å åpne det bakre dekslet, kan utblåsningsluftfilteret tas ut.
 - Skyll det under rennende vann.
 - Dersom filteret er sterkt tilsmusset, må det skiftes (best.nr., se Tilbehør).

3. Tekniske data

Spenning	230 V/1~50,60 Hz	120 V/1~60 Hz
Netsikkrin	16 A	–
Turbindata		
Effekt P _{NENN}	2 x 1100 W	2 x 1100 W
Effekt P _{MAX}	2 x 1250 W	–
Luftmengde max.	2 x 53 l/sec	2 x 52 l/sec
Undertrykk	212 mbar	218 mbar
Mål og vekt		
Beholdervolum	65 l	65 l
Vannopptakskapasitet	39 l	39 l
Lengde	705 mm	705 mm
Bredde	550 mm	550 mm
Høyde med skyvebøyle	935 mm	935 mm
Vekt	25 kg	25 kg
Beskyttelsesklasse	II	II
Nettstikket Type	H05VV-F2x1,5	SJTW-A 3/14AWG
Støynivå i h.t. DIN 45635, del 1	77 dB(A)	77 dB(A)

Det tas forbehold om tekniske endringer!

4. Feilsøking

Slik kan du selv rette evt. feil som måtte oppstå.

Feil	Årsak	Retting
Motor (sugeturbin) starter ikke	Får ikke strøm	Kontroller sikring, kabel, støpsel og kontakt
	Bryteren står i feil stilling	Sett bryteren i riktig stilling
Motor (sugeturbin) kobler ut	Beholderen er full av vått smuss	Slå av maskinen og tøm beholderen
Sugekraften avtar	Flatefilter, munnstykke, sugeslange og rengjør tilstoppet.	Kontroller og rengjør tilbehør. Rengjør filteret ved hjelp av rengjøringsinnretningen. Evt. skift papirfilterpose.
Det kommer støv ut av maskinen ved støvsuging	Flatefilteret sitter ikke riktig eller er defekt	Kontroll filterets innfestning h.v. skift ved behov
Utkoblingsautomatikken fungerer ikke ved våtsuging	Elektroder tilsmusset	Rengjør elektroder og område rundt og tørk godt

Alle kontroller og reparasjoner på elektriske deler må utføres av en elektriker. Ved ytterligere feil, ta kontakt med Kärcher kunde-service.

För din säkerhet

Läs denna bruksanvisning och de bifogade **säkerhetsanvisningarna 5.956-249** noggrant innan sugen används första gången.

Garanti

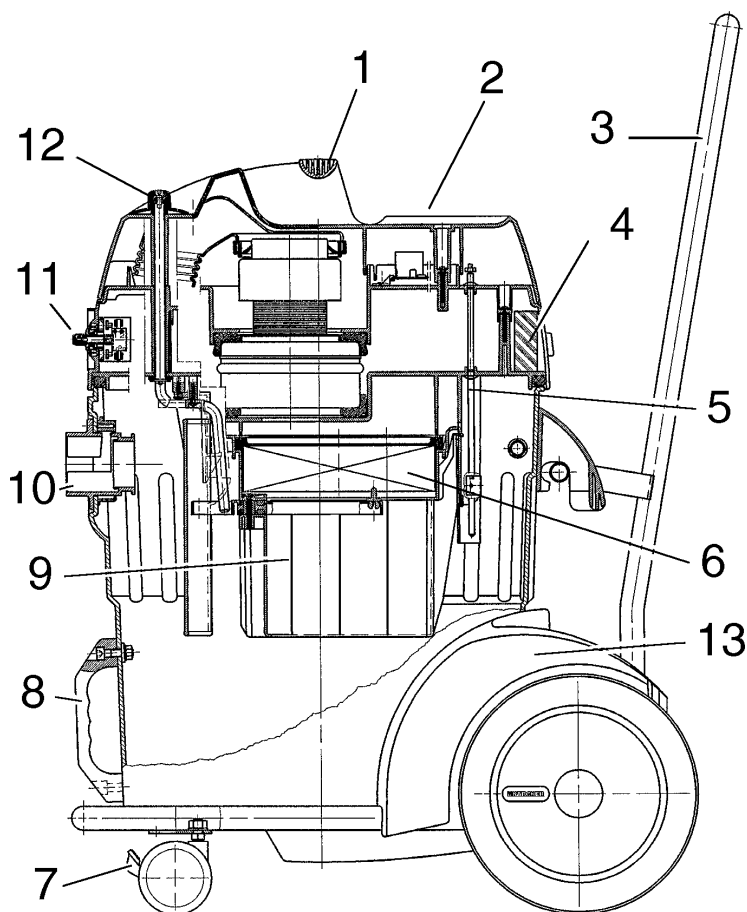
För varje land gäller vår representants garantivillkor. Eventuella fel på maskinen repareras kostnadsfritt under garantitiden, såvida orsaken är material- eller tillverkningsfel. Kontakta återförsäljaren eller vår representant vid garantifall.

Miljöskydd

Kasta inte förpackningen i soptunnan utan i för återvinning avsedda avfallskärl.

Bild

- 1 Överdel med handtag
- 2 Förvaringsplats för tillbehör
- 3 Styrhandtag
- 4 Filter
- 5 Elektroder
- 6 Ytfilter
- 7 Parkeringsbroms
- 8 Handtag för att luta behållaren
- 9 Filterram
- 10 Sugslangsanslutning
- 11 Strömbrytare TILL/FRÅN
- 12 Vred för filterrengöring
- 13 Tillbehörsfack



1. Handhavande

Användning

Sugen är konstruerad för torr- och våtsugning utan filterbyte.

Sugen har en filterrengöringsanordning, som aktiveras med ett vred på utsidan.

Start

- Ställ maskinen i arbetsläge och dra åt parkeringsbromsen vid behov.
- Stick sugslangen i sugslangsanslutningen och lås den med högervridning.
- Anslut önskat tillbehör.
- Stick nätkontakten i uttaget.
- Starta sugen (läge 1).

Torrsugning

OBS! Vid sugning av fint damm bör pappersfilterpåse (best nr, se „Tillbehör“) eller tygfilterpåse (best nr, se „Tillbehör“).

- Ta ej ut ytfiltret.
- Sugning av normal och grov smuts utan problem.
- Sätt i ett torrt filter resp låt filtret torka, om vätskor sugits upp vid föregående användning.
- Stäng av sugen om sugeffekten avtar. Vrid vredet för filterrengöring flera gånger. Töm behållaren resp byt pappersfilterpåse vid behov.
- Om sugeffekten efter ovannämnda åtgärder fortfarande inte är optimal, trots att sugslang, sugrör och munstycke är rena, är ytfiltret mycket smutsigt.
 - Ytfiltret kan tas ut och sköljas av både på in- och utsidan med vatten (låt det torka igen före användning). Byt ut det mot ett nytt om det är mycket smutsigt (best nr, se „Tillbehör“).
 - Skaka eller borsta tygfilterpåse ren om sådan används. Tygfilterpåsen kan tvättas (max 60 °C).

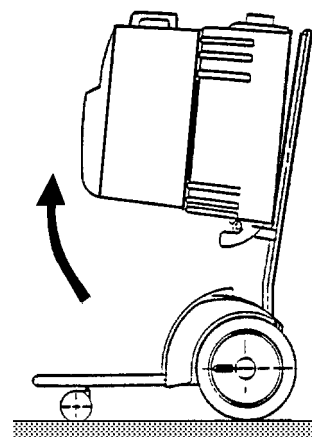
Våtsugning

- Ta ut pappers- resp tygfilterpåsen vid våtsugning.
- Ytfilteret ska vara kvar i maskinen.
- Motorn stannar automatiskt när behållaren är full. Stäng av maskinen och töm behållaren.

OBS! Elektroderna och området runt omkring dem måste rengöras med jämna mellanrum och därefter torkas av ordentligt (se felsökning).

Tömning av behållaren

- Stäng av sugen (läge 0).
- Lossa spärrarna på båda sidorna.
- Ta av överdelen och ställ den åt sidan.
- För tömning kan behållaren antingen tas av eller lutas bakåt (se bild).



Stopp

- Stäng av sugen (läge 0).

OBS! Töm och rengör sugen efter varje användning.

Tillbehör

Kärcher har även kompletta branschanpassade sets för industri, hantverk, bygge, lagerrengöring och mycket annat (se katalog).

På sugens baksida finns ett fack för förvaring av tillbehör. Sugrör kan fästas i sina hållare.

Standard (ingår i leverans) *

Sugslang 40, 4 m	4.440-263
Böj 40	6.900-276
Sugrör 2 x 0,5 m	6.900-275
Golvmunstycke	

* ej vid 1.036-131 och 1.036-601

Specialtillbehör

Ytfilter	5.731-020
Pappersfilterpåse	6.904-123
Tygfilterpåse	6.904-014
Luftfilter	6.414-446
Fogmunstycke	6.903-033

2. Underhåll

OBS!

Stäng av maskinen och dra ut kontakten vid alla åtgärder på maskinen (rengöring, skötsel, reparation).

- Töm ut allt vatten före längre arbetsuppehåll.
- Kontrollera elkablar och slangar före varje användning.

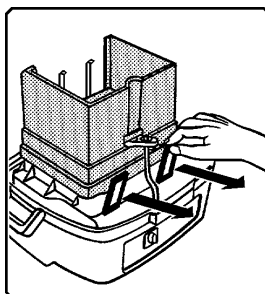
Ytfilter

- Lossa behållarspärrens på båda sidorna.
- Lyft av överdelen i handtaget och lägg den på baksidan.
- Lossa haken och ta ut ytfiltret med filterram <A>.
- Tryck ut ytfiltret ur filterramen .
- Sätt i nytt eller rengjort ytfilter i filterramen och montera den.

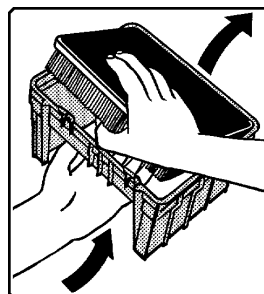
OBS! Se till att rengöringsanordningens förbindelsestång hängs i öglan <C>.

- Sätt överdelen på behållaren igen och fäst båda spärrens igen.

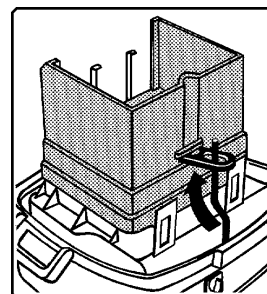
OBS! Kontrollera alltid att överdelen sitter riktigt med strömställaren riktad framåt.



< A >



< B >



< C >

Luftfilter

- Rengör luftfiltret med jämna mellanrum.
 - Ta ut luftfiltret och skölj av det med vatten.
 - Byt ut det mot ett nytt (best nr, se „Tillbehör“) om det är mycket smutsigt.

3. Tekniska data

Spänning	230 V/1~50,60 Hz	120 V/1~60 Hz
Säkring	16 A	–
Sugturbin		
Effekt P _{NENN}	2 x 1100 W	2 x 1100 W
Effekt P _{MAX}	2 x 1250 W	–
Max luftmängd.	2 x 53 l/sec	2 x 52 l/sec
Vakuuum	212 mbar	218 mbar
Mått		
Behållarens volym	65 l	65 l
Uppsugningsförmåga (vatten)	39 l	39 l
Längd	705 mm	705 mm
Bredd	550 mm	550 mm
Höjd inkl styrbygel	935 mm	935 mm
Vikt	25 kg	25 kg
Skyddsklass	II	II
Stikkproppen Typ	H05VV-F2x1,5	SJTW-A 3/14AWG
Ljudnivå	77 dB(A)	77 dB(A)

Rätt till tekniska ändringar förbehålles

4. Felsökning

Störning	Orsak	Åtgärd
Motorn (sugturbinen) startar inte	Spänning saknas	Kontrollera säkring, kabel, kontakt och uttag
	Vred felinställt	Koppla om
Motorn (sugturbinen) stängs av	Behållaren full med våt smuts	Stäng av maskinen och töm behållaren
Sugeffekten avtar	Ytfilter, munstycke, sugslang eller sugrör tilltäppt	Kontrollera, rengör tillbehör. Rengör filter med filterrengöringsanordning. Byt filterpåse vid behov.
Damm tränger ut vid sugning	Ytfilter felmonterat eller defekt	Kontrollera resp byt ytfilter
Frånslagningsautomatiken fungerar ej vid våtsugning	Elektrodena smutsiga	Rengör och torka av

Kontroll och reparation av eldetaljer får endast utföras av elektriker. Tillkalla Kärchers kundtjänst vid andra störningar.

Turvamääräyksiä

Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä **nämä** käyttöohjeet ja mukana oleva esite **Turvallisuusohjeita 5.956-249** ja noudata niissä olevia ohjeita!

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa paikallisen Kärcher-yrityksen laatimat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheet korjataan takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys lähimpään jälleenmyyjään tai huoltopisteeseen. Toimita laite varusteineen ja takuukortteineen sinne välittömästi.

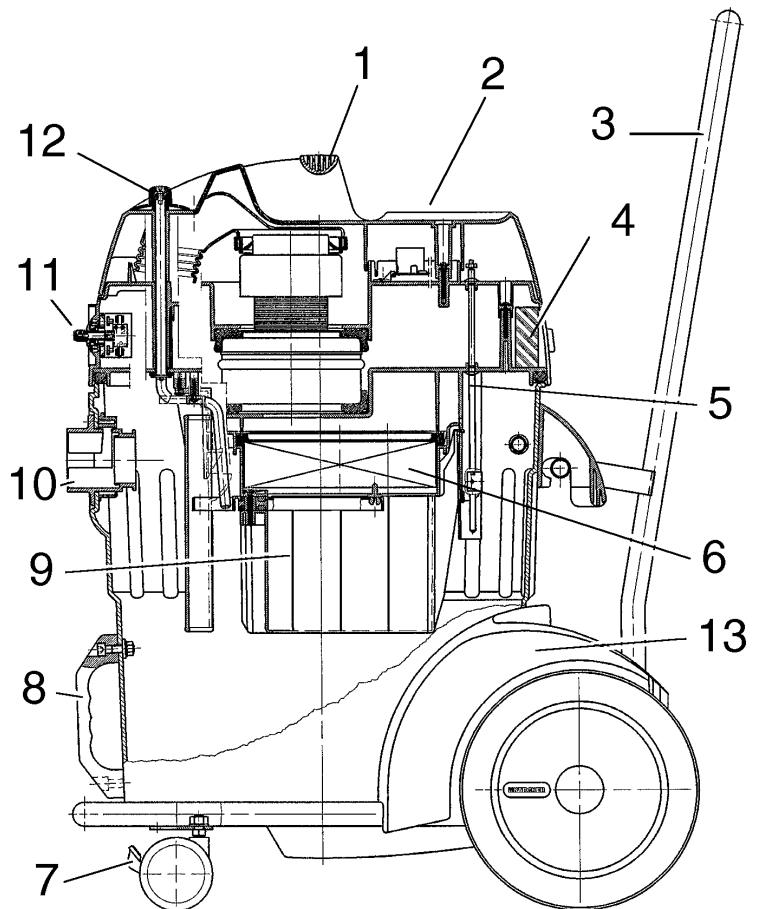
Suojele ympäristöä

Älä heitä pakkausmateriaalia roskiin.

Jätä pakkausmateriaali kierrätettäväksi sopivaan keräily pisteeseen.

Kuva laitteesta

- 1 Kahvallinen moottorikansi
- 2 Varusteiden säilytystila
- 3 Työntökahva
- 4 Poistoilman suodatin
- 5 Elektrodit
- 6 Tasosuodatin
- 7 Lukitusjarru
- 8 Käsikahva säiliön kallistamiseen
- 9 Suodattimen kehys
- 10 Imuletkun liitäntä
- 11 Käyttökytkin
- 12 Suodattimen puhdistimen käyttönappi
- 13 Varustelaatikko



1. Käyttö

Käytön kuvaus:

Laitetta voi käyttää kuiva- ja märkäimurointiin ilman suodattimen vaihtoa.

Laitteessa on suodattimen puhdistuslaite, joka käynnistetään ulkokautta (käyttönupista).

Käyttöönotto

- Aseta laite työasentoon, kytke tarvittaessa päälle seisontajarru.
- Kiinnitä mukana oleva imuletku imuletkuliitännään ja lukitse letku paikoilleen kiertämällä sitä myötäpäivään.
- Kiinnitä imuletkuun tarvittava varuste.
- Työnnä pistoke pistorasiaan.
- Käynnistä imuri (asento 1).

Kuivaimurointi

Huomautus: Imuroitaessa hienoa pölyä on suositeltavaa käyttää paperista pölypussia (til.-n:o katso kohta Varusteet) tai kankaista suodatinpussia (til.-n:o katso kohta Varusteet)

- Laskossuodatin jätetään laitteeseen.
- Laitteella voi imuroida vaivattomasti myös normaalia tai karkeaa likaa.
- Jos olet sitä ennen imuroinut nesteitä, asenna joko kuiva suodatin tai anna märän suodattimen ensin kuivua.
- Kun imuteho heikkenee, pysäytä laite. Käänä useamman kerran suodattimen puhdistimen käyttönupista. Mahdollisesti säiliö on tyhjennettävä tai vaihdettava paperisen pölypussin tilalle uusi.
- Jos imuteho puhdistuksen jälkeen ei ole riittävän hyvä, vaikka imuletkussa, imuputkissa ja suuttimissa ei ole likaa, on tasosuodatin erittäin likainen.
 - Irrotetun laskossuodattimen voi huuhtoa juoksevalla vedellä sisä- ja ulkokautta (anna suodattimen kuivua ennen seuraavaa käyttöä). Mikäli suodatin on hyvin likainen, asenna uusi suodatin (til.-n:o katso kohta Varusteet).
 - Kun käytät kankaista suodatinpussia, puhdista se kopauttamalla tai harjaamalla. Suodatinpussin voi myös pestä, korkeintaan 60-asteisessa vedessä.

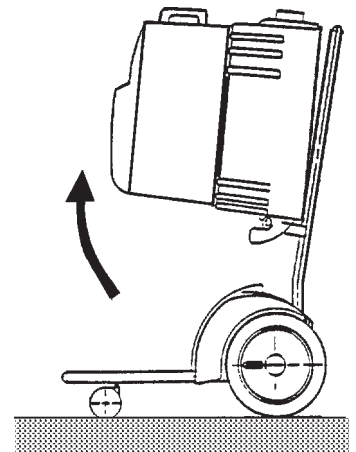
Märkäimurointi

- Käytettäessä laitetta märkäimurointiin paperinen pölypussi tai kankainen suodatinpussi on poistettava.
- Laskossuodatin jätetään imuriin.
- Kun säiliö on täynnä, elektroninen ylitäyttösuoja pysäyttää imurin. Sammuta tässä tapauksessa laite ja tyhjennä säiliö.

Tärkeä ohje: Puhdista silloin tällöin elektrodit ja muovikotelo elektrodien kohdalta ja kuivaa ne (katso kohta Toimenpiteet häiriötapauksessa).

Säiliön tyhjennys

- Sammuta imuri (asento 0).
- Vapauta säiliön lukitsimet molemmilta puolilta vetämällä ne ylös.
- Irrota moottorikansi kahvoineen ja aseta sivuun.
- Tyhjentämistä varten säiliön voi irrottaa tai sen voi kallistaa taaksepäin (katso piirros).



Imuroinnin jälkeen

- Pysäytä imuri (asento 0).

Tärkeää: Tyhjennä ja puhdista imuri aina käytön jälkeen.

Varusteet

Saatavana myös täydelliset varustesetit teollisuuskäyttöön, verstaasiin, rakennuksille ja varastojen puhdistukseen. Lähempiä tietoja saat esitteestämme tai myyntipisteistämme.

Varusteiden säilyttämistä varten laitteen takaosassa on säilytystila. Imuputket voi työntää niitä varten oleviin kiinnittimiin.

Vakiovarusteet (sisältyvät toimitukseen)*

Imuletku NW 40, 4 m	4.440-263
Taivutettu tanko NW 40	6.900-276
Imuputket 2x0,5 m	6.900-275
Lattiasuutin	

* ei koske laitteita 1.036-131 ja 1.036-601

Lisävarusteet

Laskossuodatin	5.731-020
Paperinen pölypussi	6.904-123
Kankainen suodatinpussi	6.904-014
Poistoilmasuodatin	6.414-446
Rakosuutin	6.903-033

2. Hoito ja huolto

Huom.!

Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai huolto- ja kunnossapitotöihin ryhtymistä.

- Poista vesi kokonaan laitteesta ennen pitempiä seisokkeja hajun muodostumisen välttämiseksi.
- Tarkista aina liitäntäjohto, jatkojohto ja letkut ennen laitteen ottamista käyttöön.

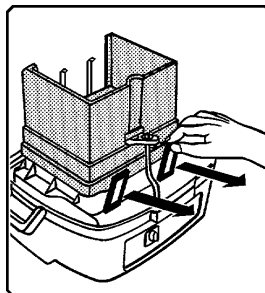
Laskossuodatin

- Avaa molemmat säiliön lukot vetämällä niitä ylöspäin.
- Irrota moottorinkansi kahvoineen ja aseta ne selälleen.
- Vapauta lukitsin ja irrota tasosuodatin ja suodattimen kehys <A>.
- Paina tasosuodatin irti suodattimen kehuksesta .
- Aseta uusi tai puhdistettu tasosuodatin kehukseen, kiinnitä suodattimen kehys renkaisiin ja lukitse paikoilleen lukitsimilla.

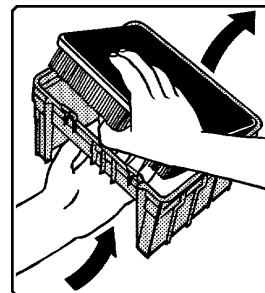
Huom.! Varmista, että puhdistuslaitteen yhdystanko on ripustettu kiinnittimeen <C>.

- Aseta moottorinkansi säiliön päälle ja lukitse paikoilleen sulkeamalla säiliön lukot.

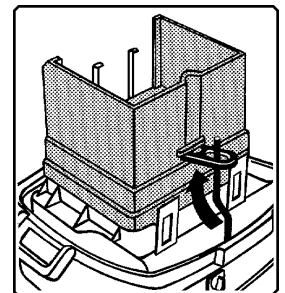
Tärkeä ohje: Varmista, että moottorinkansi on oikein paikoillaan. Kytkimen tulee olla etupuolella.



< A >



< B >



< C >

Poistoilmasuodatin

- Puhdista poistoilmasuodatin määräajoin.
 - Vapauta ensin takana oleva peitelevy lukituksesta. Sen jälkeen voit irrottaa poistoilmasuodattimen.
 - Huuhtelee suodatin juoksevalla vedellä.
 - Jos suodatin on hyvin likainen, vaihda se uuteen (til.-n:o katso kohta Varusteet).

3. Tekniset tiedot

Jännite	230 V/1~50,60 Hz	120 V/1~60 Hz
Sulake	16 A	–
Moottorin tiedot		
Teho P _{NENN}	2 x 1100 W	2 x 1100 W
Teho P _{MAX}	2 x 1250 W	–
Ilmamäärä max.	2 x 53 l/sec	2 x 52 l/sec
Alipaine	212 mbar	218 mbar
Mitat ja painot		
Säiliön tilavuus	65 l	65 l
Vedenottokapasiteetti	39 l	39 l
Pituus	705 mm	705 mm
Leveys	550 mm	550 mm
Korkeus ohjaukahvan kanssa	935 mm	935 mm
Paino	25 kg	25 kg
Kotelointiluokka	II	II
Verkkopistoke Type:	H05VV-F2x1,5	SJTW-A3/14AWG
Melutaso normin DIN 45635, osa 1 mukaan	77 dB(A)	77 dB(A)

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään

4. Toimenpiteet häiriötapauksessa

Näin voit itse poistaa mahdollisesti esiintyvät häiriöt.

Häiriö	Syy	Toimenpide
Moottori (imaturbiini) ei käynnisty	Ei sähköjännitettä	Tarkista sulake, johto, pistoke ja pistorasia
	Käyttökytkin on väärässä asennossa	Käännä kytkin oikeaan asentoon
Moottori (imaturbiinin) pysähtyy	Säiliö on täynnä märkää likaa	Sammuta imuri, tyhjennä säiliö
Imuteho heikkenee vähitellen	Laskossuodatin, suutin, imuletku tai imutanko on tukossa	Tarkista, puhdista varusteet. Puhdista suodatin puhdistuslaitteella. Mahd. vaihdettava uusi pölypusi.
Pölypäästöjä imuroitaessa	Laskossuodatinta ei ole kiinnitetty oikein tai se on rikki	Tarkista, onko suodatin kunnolla paikoillaan, tai vaihda se uuteen
Automaattinen pysäytystoiminto ei toimi märkäimuroinnin yhteydessä	Elektrodit ovat likaiset	Puhdista ja kuivaa

Anna alan ammattimiehen tehdä kaikki sähköosien tarkistukset ja korjaukset. Mikäli laitetta ei saada toimimaan, ota yhteys Kärcher-asiakaspalveluun.

Az Ön biztonsága érdekében

A készülék első használata előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt a kezelési leírást és a mellékelt **Biztonsági útmutató 5.956-249** c. füzetet!

Szavatosság

Minden országban az illetékes forgalmazó-társaságunk által kiadott szavatossági feltételek vannak érvényben. A készülékben a garanciaidő alatt bekövetkező esetleges üzemzavarokat költségmentesen megszüntetjük, amennyiben azok anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Garanciális igény esetén a vásárlást igazoló bizonylattal együtt forduljon a kereskedőhöz vagy a legközelebbi vevőszolgálati kirendeltséghez.

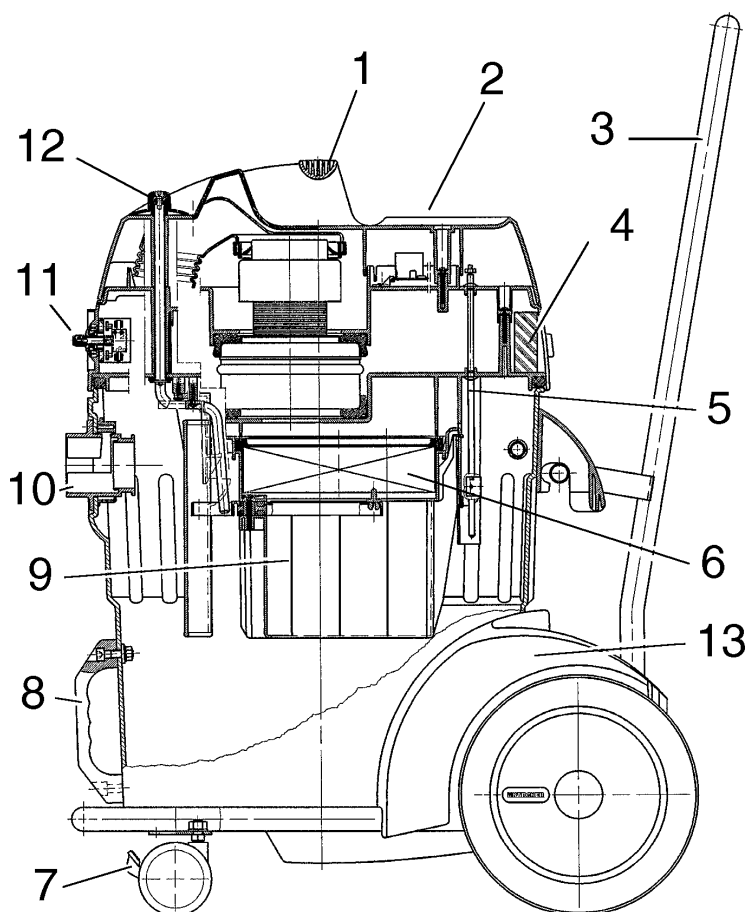
A környezetünk védelmében

A kicsomagoláskor megmaradt csomagolóanyagot ne dobja a háztartási hulladékhoz.

Vigye a megmaradt csomagolóanyagot a megfelelő gyűjtőhelyre, hogy újra fel lehessen használni.

A készülék rajza

- 1 szívófej fogantyúval
- 2 rakodófelület a tartozékok számára
- 3 tolókar
- 4 hátsó légszűrő
- 5 elektródák
- 6 felületi szűrő
- 7 rögzítő fék
- 8 fogantyú a tartály megbillentéséhez
- 9 szűrőkeret
- 10 szívótömlő csatlakozója
- 11 kapcsoló
- 12 forgatógomb a szűrő tisztításához
- 13 tartozékdoboz



1. Kezelés

Használat:

A készülék szűrőcsere nélkül alkalmas száraz és nedves tisztításra is.

A készülék szűrőtisztító berendezéssel rendelkezik, a kezelése kívülről történik (forgatógomb).

Üzembehelyezés

- A készüléket helyezze a munkavégző pozícióba, ha szükséges, rögzítse a fékkel.
- Dugja be a szívótömlőt a szívótömlő csatlakozójába, és jobbra elfordítva rögzítse.
- Dugja rá a kívánt tartozékot.
- A készülék csatlakozóját dugja be a hálózati csatlakozóba.
- Kapcsolja be a készüléket (1-es állás).

Szárazon történő szívás

Megjegyzés: *Finom por felszívásakor ajánljuk, hogy használjon papír szűrőzsákot (rend.sz. lásd tartozékok).*

- A felületi szűrő a készülékben marad.
- Normális és nagyobb méretű szennyeződés felszívása minden probléma nélkül lehetséges.
- Ha előtte folyadékot szívott fel, akkor kérjük, hogy egy száraz szűrőt tegyen a készülékbe, vagy előbb szárítsa meg a nedves szűrőt.
- Ha csökken a szívóteljesítmény, akkor kapcsolja ki a készüléket. Többször csavarja meg a szűrőtisztító forgatógombot. Esetleg a tartályt is ürítse ki, ill. a papír szűrőzsákot is cserélje ki.
- Ha a szívóteljesítmény a tisztítás után sem megfelelő, annak ellenére, hogy a szívótömlő, a szívócső és a fúvókák is tiszták, akkor a felületi szűrő van nagyon beszennyeződve.
 - A felületi szűrőt ki lehet venni, és folyó vízzel kívül és belül ki lehet mosni (a további használat előtt meg kell szárítani). Ha túlságosan piszkos, akkor ki kell cserélni (rend.sz. lásd tartozékok).
 - Textil szűrőzsák alkalmazása esetén a szűrőzsákot leveregetni vagy lekefélni. A szűrőzsák max. 60 °C-ig mosható is.

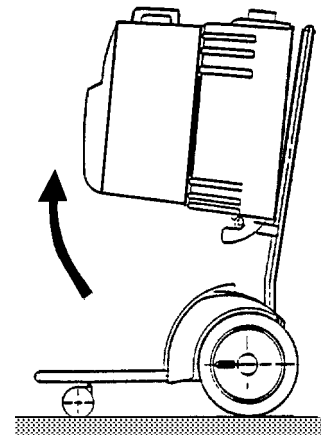
Nedvesen történő szívás

- Nedvesen történő szívás esetén a papír szűrőzsákot ill. textil szűrőzsákot ki kell venni.
- A felületi szűrő a készülékben marad.
- Ha a tartály tele van, akkor az automatikus túlterhelésvédő kikapcsolja a készüléket. Ebben az esetben kapcsolja ki a készüléket, és ürítse ki a tartályt.

Fontos megjegyzés: Az elektródákat, valamint a műanyag burkolatot az elektródák közelében időnként meg kell tisztítani, és utána szárazra kell őket törölni (lásd zavarelhárítás).

A tartály kiürítése

- A készüléket kikapcsolni (0-ás állás).
- A tartály rögzítését megemeléssel mindkét oldalon megszüntetni.
- A szívófejet a fogantyúval levenni, és félre tenni.
- A tartályt kiürítés céljából le lehet venni, vagy hátra lehet billenteni (lásd ábra).



Üzemen kívül helyezés

- A készüléket kikapcsolni (0-ás állás).

Fontos: A készüléket használat után mindig ürítse ki, és tisztítsa ki.

Tartozékok

Ipari, kézműves, építőipari, raktártakarítási és egyéb felhasználásra komplett készleteket ajánlunk. További információkat a katalógusunkban ill. a közeli elárusítóhelyünkön talál.

A tartozékok tárolóhelye a készülék hátsó részén található. A szívócsöveket a megfelelő felfogóba lehet bedugni.

Standard (a készülékkel szállított)*

szívótömlő névleges átmérő 40, 4 m	4.440-263
könyökidom névleges átmérő 40	6.900-276
szívócső 2 x 0,5 m	6.900-275
padlószívófej	

*1.036-131 és 1.036-601 esetén nem

Különleges tartozékok

felületi szűrő	5.731-020
papírszűrőzsák	6.904-123
textil szűrőzsák	6.904-014
hátsó légszűrő	6.414-446
keskeny szívófej	6.903-033

2. Ápolás és karbantartás

Figyelem:

Tisztítás, karbantartás és javítás esetén a készüléket ki kell kapcsolni, és a csatlakozókábelt ki kell húzni.

- Hosszabb időre történő leállítások előtt a készülékből minden vizet le kell engedni, különben kellemetlen szagok keletkezhetnek.
- A hálózati csatlakozókábelt, az összekötőkábelt és a tömlőket minden üzembehelyezés előtt meg kell vizsgálni, nem sérültek-e meg.

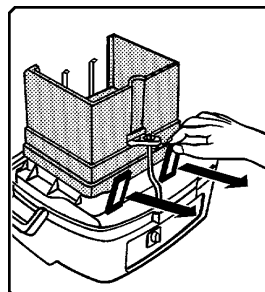
A felületi szűrő cseréje

- A tartály rögzítését megemeléssel mindkét oldalon megszüntetni.
- A szívófejet a fogantyúval levenni, és a hátsó oldalára helyezni.
- A rögzítést oldani, és a felületi szűrőt a szűrőkerettel együtt kivenni <A>.
- A felületi szűrőt a szűrőkeretből kinyomni .
- Az új vagy a kitisztított felületi szűrőt a szűrőkeretbe betenni, a szűrőkeretet a fülre ráakasztani és rögzíteni.

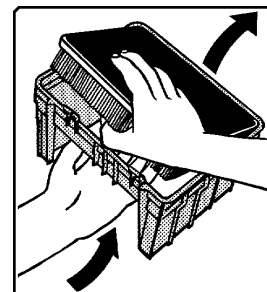
Fontos: Ügyeljen arra, hogy a tisztítóberendezés összekötő rúdja a fülbe be legyen akasztva <C>.

- A szívófejet a tartályra rárakni, és a tartályzárral rögzíteni.

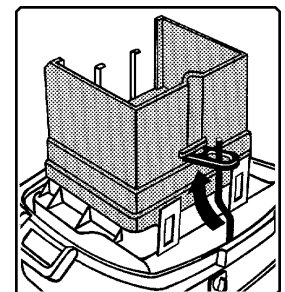
Fontos megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a szívófej rendszeren felfeküdjön, a kapcsoló előre felé nézzen.



< A >



< B >



< C >

A hátsó légszűrő cseréje

- A hátsó légszűrőt rendszeresen tisztítsa.
 - A hátsó fedőlap kilazítása után a hátsó légszűrőt ki lehet venni.
 - Folyó víz alatt öblítse ki.
 - Ha túlságosan piszkos, akkor ki kell cserélni (rend.sz. lásd tartozékok).

3. Műszaki adatok

Feszültség	230 V/1~50,60 Hz	120 V/1~60 Hz
Hálózati biztosíték	16 A	-
Szívási adatok		
Teljesítmény P _{NEVL}	2 x 1100 W	2 x 1100 W
Teljesítmény P _{MAX}	2 x 1250 W	-
Levegőmennyiség max.	2 x 53 l/sec	2 x 52 l/sec
Vákuum	212 mbar	218 mbar
Méretetek és súlyadatok		
Tartálytérfogat	65 l	65 l
Vízfelvevő kapacitás	39 l	39 l
Hossz	705mm	705 mm
Szélesség	550 mm	550 mm
Magasság fogantyúval	935 mm	935 mm
Súly	25 kg	25 kg
Védelmi osztály	II	II
Hálózati csatlakozó kábel: típus	H05VV-F2x1,5	SJTW-A 3/14AWG
Zajnyomásszint DIN 45635 1. rész szerint	77 dB(A)	77 dB(A)

Műszaki változtatások joga fenntartva.

4. Zavarelhárítás

Az esetleg fellépő hibákat a következőképpen tudja egyedül is megjavítani.

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
a motor (szívókészülék) nem indul be	nincs feszültség	a biztosítékot, kábelt, csatlakozót és dugaszolóaljzatot ellenőrizni
	a forgatható kapcsoló rossz állásban van	átkapcsolni
a motor (szívókészülék) kikapcsol	a tartály tele van nedves szennyeződéssel	a készüléket kikapcsolni, kiüríteni
a szívóhatás lassan csökken	a felületi szűrő, a fúvóka, a szívótömlő vagy a szívócső el van dugulva	Ellenőrizni, a tartozékot kitisztítani. A szűrőt a tisztítóberendezéssel kitisztítani. Esetleg a szűrőzsákokat kicserélni.
szíváskor por lép ki	a felületi szűrő nincs rendesen rögzítve vagy meghibásodott	a szűrő helyzetét ellenőrizni ill. a szűrőt kicserélni
folyadékok felszívásakor nem működik a kikapcsoló automatika	az elektródák piszkosak	letisztítani és szárazra törölni

További meghibásodások esetén kérjük, hogy vegye fel a kapcsolatot a Kärcher-vevőszolgálattal. Az elektromos részekben történő minden ellenőrzést és munkát szakemberrel végeztessen.

K Vaší bezpečnosti

Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento návod a přiloženou brožurku **Bezpečnostní ustanovení 5.956-249** a dodržujte je!

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou prodejní společností. Event. poruchy vzniklé na přístroji odstraníme během záruční doby bezplatně v případě, je-li příčinou poruchy chyba materiálu nebo výrobce. V případě záruky se prosím obraťte s prodejním účtem na Vašeho obchodníka nebo na nejbližší autorizovanou servisní službu.

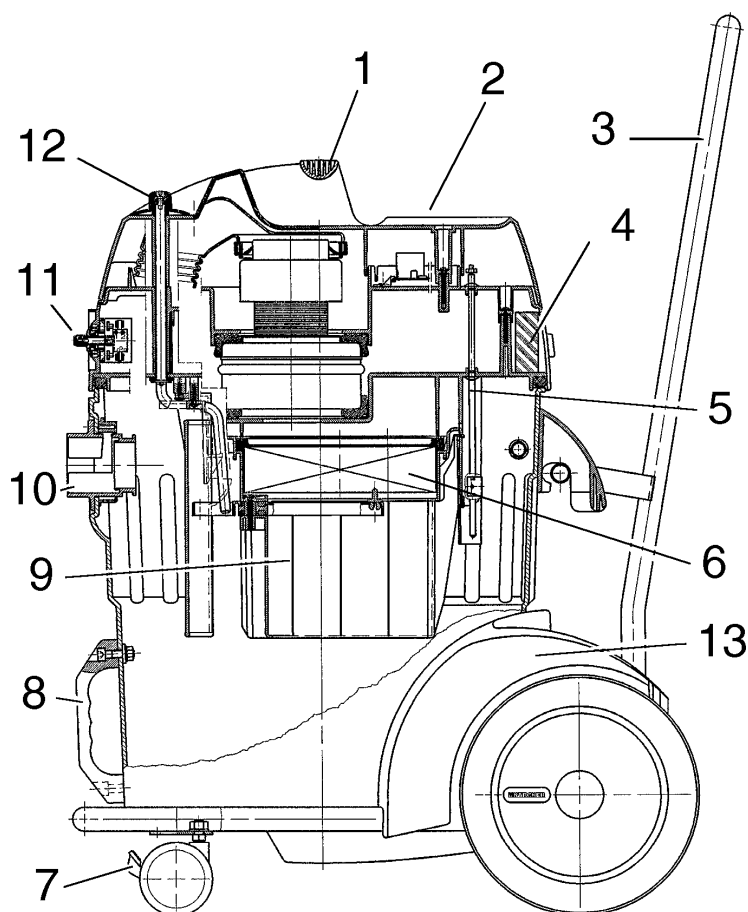
K ochraně životního prostředí

Obaly po vybalování neházejte do domovních odpadků.

Příslušné části obalů odevzdejte k opětovnému využití do příslušných sběren.

Vyobrazení přístroje

- 1 Sací hlava s držadlem
- 2 Odkládací plocha pro příslušenství
- 3 Držadlo pro posun
- 4 Filtr na odvodu vzduchu
- 5 Elektrody
- 6 Plošný filtr
- 7 Zajišťovací brzda
- 8 Držadlo pro sklopení nádoby
- 9 Rám filtru
- 10 Připojení nasávací hadice
- 11 Vypínač ZAP/VYP
- 12 Otočný knoflík pro vyčištění filtru
- 13 Box na příslušenství



1. Obsluha

Popis použití:

Přístroj je konstruován pro sání zasucha i zamokra bez výměny filtru.

Přístroj je vybaven čisticím zařízením filtru, které je uváděno do činnosti zvenku (otočný knoflík).

Uvedení do provozu

- Přístroj postavte do pracovní polohy, v případě potřeby zajistěte zajišťovací brzdou.
- Nastrčte nasávací hadici do přípojky pro nasávací hadici a otočením doprava zajistěte.
- Nasadte požadované příslušenství.
- Zástrčku přístroje zastrčte do síťové zásuvky.
- Vysavač zapněte (poloha 1).

Sání zasucha

Upozornění: Při sání jemného prachu doporučujeme použití papírového filtračního pytle (obj. č. viz příslušenství) nebo látkového filtračního pytle (obj. č. viz příslušenství).

- Plošný filtr zůstává zabudován v přístroji.
- Vysávání při normálním znečištění a vysávání hrubých nečistot je možné zcela bez problémů.
- Jestliže jste předtím vysávali tekutiny, nasadte prosím suchý filtr, popř. původní moký filtr nechejte vysušit.
- Klesá-li sací výkon, přístroj vypněte. Otočte vícenásobně otočný knoflík pro vyčištění filtru. Eventuálně současně vyprázdněte nádobu, popř. nahradte papírový filtrační pytel novým.
- Jestliže ani po čištní není sací výkon optimální, přesto, že nasávací hadice, sací trubky a trysky nejsou znečištěny, je příliš silně znečištěn plošný filtr.
 - Plošný filtr je možno demontovat a pod tekoucí vodou vně i uvnitř vypláchnout (před dalším použitím jej nechejte uschnout). Je-li příliš silně znečištěn, musí být nahrazen novým (obj. č. viz příslušenství).
 - Při použití látkového filtračního pytle jej pouze vyklepte a vykartáčujte. Filtrační pytel lze rovněž vyprat při teplotě max. 60 °C.

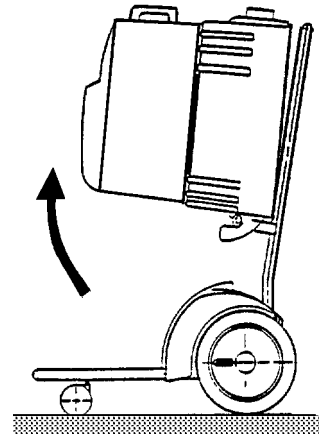
Sání zamokra

- Při sání zamokra musí být papírový filtrační pytel, popř. látkový filtrační pytel vyjmut.
- Plošný filtr zůstává zabudován v přístroji.
- Je-li nádoba plná, vypne přístroj elektronická ochrana proti přetížení. V tomto případě přístroj vypněte vypínačem a nádobu vyprázdněte.

Důležité upozornění! Elektrody, stejně jako kryt z umělé hmoty v oblasti elektrod musejí být čas od času vyčištěny a nakonec dosucha vytřeny (viz pomoc při poruchách).

Vyprázdnění zásobníku:

- Vysavač vypněte (poloha 0).
- Odblokujte uzávěry nádoby na obou stranách zvednutím nahoru.
- Sejměte sací hlavu s držadlem a postavte ji bokem.
- K vyprázdnění je možno buď nádobu sejmut nebo ji sklopit směrem dozadu (viz vyobrazení).



Odstavení z provozu

- Vysavač vypněte (poloha 0).

Důležité: Vysavač po každém použití vyprázdněte a vyčistěte.

Příslušenství

Nabízíme rovněž kompletní sady pro průmysl, řemeslo, stavby, čistění skladů a mnoho dalšího. Další informace můžete získat v našem katalogu, popř. v našich prodejních pobočkách ve Vaší blízkosti.

Pro uchování příslušenství je na zadní straně přístroje odkládací plocha. Sací trubky lze zastrčit do odpovídajících přípravků.

Standard (dodáváno současně)*

Nasávací hadice NW 40, 4 m	4.440-263
Koleno NW 40	6.900-276
Sací trubky 2 x 0,5 m	6.900-275
Podlahový nástavec	

* nedodáváme u 1.036-131 a 1.036-601

Zvláštní příslušenství

Plošný filtr	5.731-020
Papírový filtrační pytel	6.904-123
Látkový filtrační pytel	6.904-014
Filtr na odvodu vzduchu	6.414-446
Tryska na spáry	6.903-033

2. Čistění a údržba

Pozor:

Před čišťením, údržbou nebo opravami je nutno přístroj vypnout a vytáhnout síťovou zástrčku.

- Před delším odstavením musí být z přístroje vypuštěna veškerá voda, jinak může vzniknout nepříjemný zápach.
- Síťovou přípojku, prodlužovací kabel a hadice je nutno před každým uvedením do provozu přezkontrolovat na poškození.

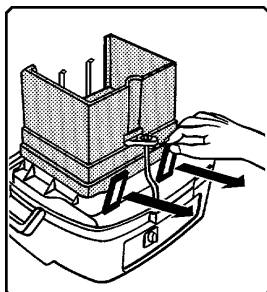
Plošný filtr

- Odjistěte vytažením směrem nahoru uzávěry nádoby.
- Sací hlavu s držadlem sejměte a položte na zadní stranu.
- Odjistěte zarážkový háček a vyjměte plošný filtr s rámem <A>.
- Vytlačte plošný filtr z rámu .
- Vložte nový nebo vyčištěný plošný filtr do rámu, rám filtru zavěste na osy a uzavřete zarážkovým háčkem.

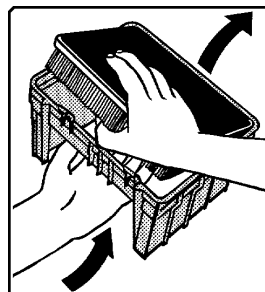
Důležité: Dbejte, aby spojovací tyčka zařízení pro vyčištění filtru byla zavěšena do závěsu <C>.

- Sací hlavu nasadte na nádobu a zajistěte ji pomocí uzávěrů.

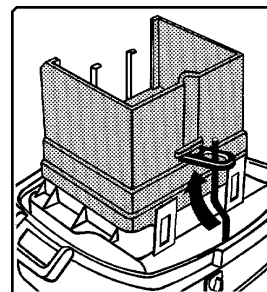
Důležité upozornění: Dbejte na správné usazení sací hlavy, poloha – vypínač vpředu.



< A >



< B >



< C >

Filtr na odvodu vzduchu

- Filtr na odvodu vzduchu čistěte v pravidelných intervalech.
 - Po odjištění zadního krytu lze filtr na odvodu vzduchu vyjmout.
 - Vypláchněte jej pod tekoucí vodou.
 - Je-li příliš silně znečištěn, musí být nahrazen novým (obj. č. viz příslušenství).

3. Technické údaje

Napětí	230 V/1~50,60 Hz	120V/1~60 Hz
Pojistka (síť)	16 A	-
Údaje pro dmychadlo		
Výkon P _{JMEN}	2 x 1100 W	2 x 1100 W
Výkon P _{MAX}	2 x 1250 W	-
Množství vzduchu max.	2 x 53 l/sec	2 x 52 l/sec
Vakuum	212 mbar	218 mbar
Rozměry a hmotnosti:		
Objem nádoby	65 l	65 l
Kapacita příjmu vody	39 l	39 l
Délka	705 mm	705 mm
Šířka	550 mm	550 mm
Výška s držadlem pro posun	935 mm	935 mm
Hmotnost	25 kg	25 kg
Ochranná třída	II	II
Síťový kabel: typ	H05VV-F2x1,5	SJTW-A 3/14AWG
Střední hladina akust. tlaku podle DIN 45635, část 1	77 dB(A)	77 dB(A)

Technické změny vyhrazeny

4. Pomoc při poruchách

Takto můžete event. vzniklé poruchy sami odstranit.

Porucha	Příčina	Odstranění
Motor (sací turbína) neběží.	Není napájecí napětí.	Přezkoušejte pojistku, kabel, zástrčku a zásuvku.
	Otočný přepínač je ve špatné poloze.	Přepněte.
Motor (sací turbína) vypíná.	Nádoba je plná mokrých nečistot.	Přístroj vypněte, vyprázdněte.
Sací síla se postupně snižuje.	Plošný filtr, trysky, sací hadice nebo sací trubka jsou ucpané.	Zkontrolujte, vyčistěte příslušenství. Vyčistěte filtr se zařízením pro jeho čištění. Event. vyměňte filtrační pytel.
Při vysávání vystupuje prach.	Plošný filtr není správně upevněn nebo je vadný.	Překontrolujte usazení filtru, popř. filtr vyměňte.
Nefunguje vypínací automatika při sání zamokra.	Elektrody jsou znečištěné.	Vyčistěte a vysušte.

Veškeré zkoušky a práce na elektrických částech nechejte provést odborníkem. Při dále trvajících poruchách uvědomte prosím servisní službu Kärcher.

Dla własnego bezpieczeństwa

Jeszcze przed pierwszym użyciem urządzenia przeczytać tę „Instrukcję obsługi” i „Wskazówki bezpieczeństwa” 5.956-249 i przestrzegać podanych w nich warunków!

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym.

W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się z dowodem kupna do Waszego sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

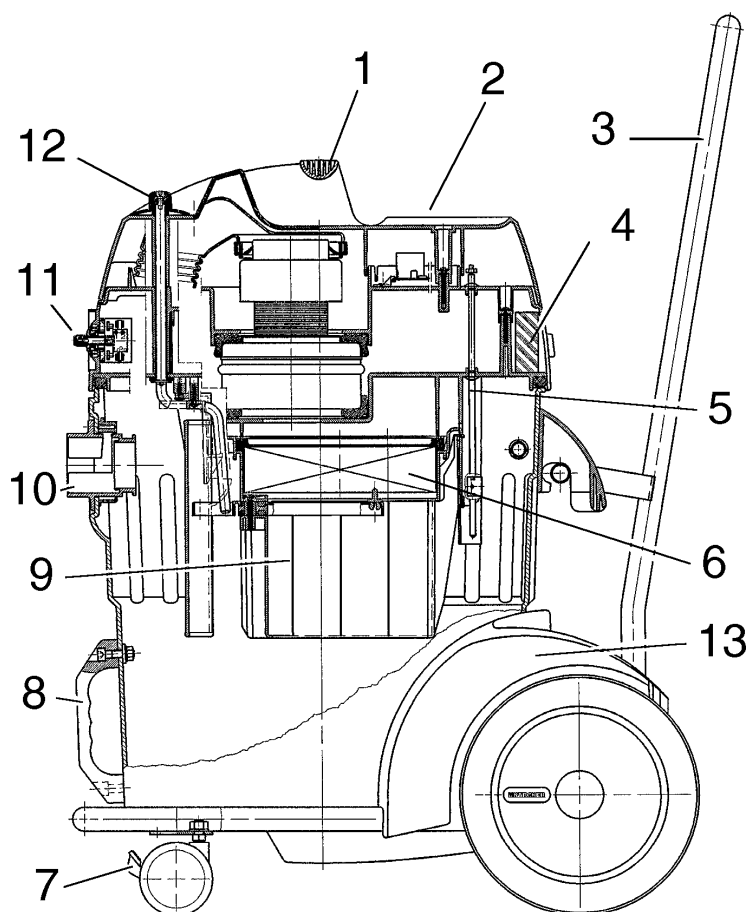
Dla ochrony środowiska

Proszę nie wyrzucać opakowania na śmietnik.

Proszę oddać poszczególne części w odpowiednich punktach zbioru surowców wtórnych.

Opis urządzenia

- 1 Głowica ssąca z chwytem
- 2 Miejsce na odłożenie wyposażenia
- 3 Uchwyt prowadzący
- 4 Filtr powietrza odlotowego
- 5 Elektrody
- 6 Filtr płaski
- 7 Hamulec postojowy
- 8 Uchwyt do przechylenia urządzenia
- 9 Rama filtra
- 10 Przyłącze węża ssącego
- 11 Wyłącznik
- 12 Pokrętło do czyszczenia filtra
- 13 Skrzynka z wyposażeniem



1. Obsługa

Opis zastosowania

Wyposażenie odkurzacza pozwala na zasysanie suche i mokre bez konieczności wymiany filtra.

Odkurzaczy wyposażony jest w urządzenie do czyszczenia filtra, które uruchamia się z zewnątrz (pokrętem).

Uruchomienie

- Urządzenie ustawić w pozycji pracy i jeśli to konieczne zabezpieczyć hamulcem postojowym.
- Wąż ssący włożyć do przyłącza węża ssącego i poprzez obrót w prawo zablokować.
- Nałożyć pożądane wyposażenie.
- Wtyczkę urządzenia włożyć do gniazdka sieciowego.
- Włączyć odkurzaczy (pozycja 1).

Zasysanie suche

Wskazówka: Do odkurzania drobnego pyłu zalecamy zastosowanie filtra papierowego (numer do zamówienia patrz wyposażenie) lub filtra z tkaniny (numer do zamówienia patrz wyposażenie).

- Filtr płaski pozostaje zamontowany w urządzeniu.
- Można zasysać bez problemów normalne i grubsze zanieczyszczenia.
- Jeśli wcześniej zasysane były ciecze, proszę założyć suchy filtr, względnie zmoczony filtr przedtem wysuszyć.
- Jeśli spada siła zasysania należy wyłączyć odkurzaczy. Kilkakrotnie przekręcić pokrętkę urządzenia do czyszczenia filtra. Ewentualnie opróżnić jeszcze zbiornik, względnie wymienić filtr papierowy na nowy.
- Jeśli po takim oczyszczeniu filtra i zbiornika siła zasysania w dalszym ciągu nie jest optymalna, a wąż zasysający, rura zasysająca i ssawka są czyste, oznacza to, że filtr płaski jest zbyt mocno zabrudzony:
 - Filtr płaski można po wymontowaniu wymyć wewnątrz i z zewnątrz (przed ponownym użyciem wysuszyć). Jeśli jest zbyt mocno zabrudzony trzeba go wymienić na nowy (numer do zamówienia patrz wyposażenie).
 - Jeśli zastosowano filtr z tkaniny należy go wytrzepać lub wyczyścić szczotką. Woreczek filtrujący można również wyprać w temperaturze maksymalnej 60 °C.

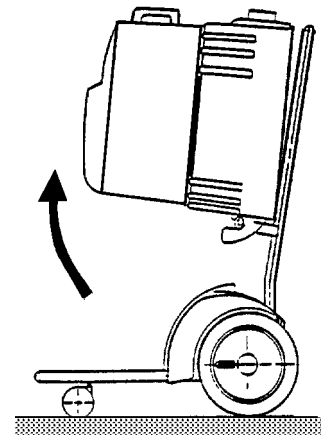
Zasysanie mokre

- Do zasysania mokrego trzeba wyjąć filtr papierowy, względnie filtr z tkaniny.
- Filtr płaski pozostaje zamontowany w urządzeniu.
- Jeśli zbiornik jest pełny, elektroniczne zabezpieczenie przed przelaniem wyłącza urządzenie. W takim przypadku należy wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik.

Ważna wskazówka: Elektrody i obudowa z tworzywa sztucznego w otoczeniu elektrod muszą być od czasu do czasu wyczyszczone i wytarte do sucha (patrz pomoc w razie zakłóceń).

Opróżnianie zbiornika

- Odkurzacz wyłączyć (pozycja 0).
- Zamki zbiornika otworzyć pociągając z obu stron do góry.
- Głowicę ssącą z uchwytem zdjąć i odłożyć na bok.
- Zbiornik można wyjąć w celu opróżnienia, albo przechylić go do tyłu (patrz ilustracja).



Wyłączanie

- Odkurzacz wyłączyć (pozycja 0).

Ważne: Po każdym użyciu odkurzacz opróżnić i wyczyścić.

Wyposażenie

Oferujemy kompletne zestawy dla przemysłu, rzemiosła, budownictwa, czyszczenia magazynów i wiele więcej. Dokładniejsze informacje znajdziecie Państwo w naszym katalogu, względnie otrzymacie w najbliższym naszym domu handlowym.

Z tyłu urządzenia znajduje się miejsce na przechowanie wyposażenia. Rury ssące można wsunąć w odpowiednie uchwyty.

Standard (należy do zakresu dostawy) *

Wąż ssący o średnicy nominalnej 40 mm, długości 4 m	4.440-263
Kolanko o średnicy nominalnej 40 mm	6.900-276
Rura ssąca 2 x 0,5 m	6.900-275
Ssawka podłogowa	

*Wyposażenie standardowe dla urządzeń 1.036-131 i 1.036.601 nie należy do zakresu dostawy.

Wyposażenie specjalne

Filtr płaski	5.731-020
Filtr papierowy (torebka)	6.904-123
Filtr z tkaniny (woreczek)	6.904-014
Filtr powietrza odlotowego	6.414-446
Ssawka szczelinowa	6.903-033

2. Czyszczenie i konserwacja

Uwaga:

W czasie czyszczenia, konserwacji i naprawy urządzenia musi być ono wyłączone, a wtyczka wyciągnięta z gniazdka sieciowego.

- Przed odstawieniem urządzenia na dłuższy czas trzeba usunąć z niego całkowicie wodę, ponieważ może powstać nieprzyjemny zapach.
- Przewód elektryczny zasilający, przedłużacz i węże gumowe muszą być sprawdzone przed każdym uruchomieniem urządzenia, czy nie są uszkodzone.

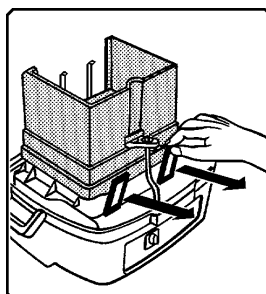
Filtr płaski

- Zamki zbiornika otworzyć pociągając z obu stron do góry.
- Głowicę ssącą z uchwytem zdjąć i odłożyć na bok.
- Otworzyć klamry zamykające ramę i wyjąć filtr płaski wraz z ramą <A>.
- Filtr płaski wypchnąć z ramy .
- Nowy lub wymyty filtr płaski włożyć w ramę, ramę filtra zawiesić na uchwytach i zamknąć klamrami zamykającymi.

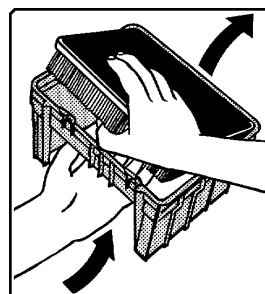
Ważne: Zwrócić uwagę, aby pręt łączący urządzenia do czyszczenia filtra zawieszony był w łączniku <C>.

- Głowicę ssącą nałożyć na zbiornik i zablokować zamkami zbiornika.

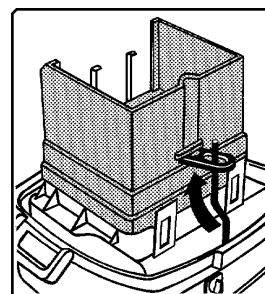
Ważna wskazówka: Zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie głowicy, wyłącznik musi być z przodu.



< A >



< B >



< C >

Filtr powietrza odlotowego

- Filtr powietrza odlotowego należy czyścić w regularnych odstępach czasu.
 - Po odblokowaniu tylnej osłony można zdjąć filtr powietrza odlotowego.
 - Wymyć filtr pod bieżącą wodą.
 - Jeśli filtr jest zbyt mocno zabrudzony, musi być wymieniony na nowy (numer do zamówienia patrz wyposażenie).

3. Dane techniczne

Napięcie	230 V/1~50,60 Hz	120V/1~60 Hz
Bezpiecznik sieciowy	16 A	-
Dane techniczne wentylatora		
Moc znamionowa	2 x 1100 W	2 x 1100 W
Moc maksymalna	2 x 1250 W	-
Natężenie przepływu powietrza	2 x 53 l/sec	2 x 52 l/sec
Podciśnienie	212 mbar	218 mbar
Wymiary i masy		
Pojemność zbiornika	65 l	65 l
Objętość zasysanej wody	39 l	39 l
Długość	705 mm	705 mm
Szerokość	550 mm	550 mm
Wysokość z uchwytem prowadzącym	935 mm	935 mm
Masa	25 kg	25 kg
Klasa ochrony	II	II
Przewód elektryczny zasilający: typ	H05VV-F2x1,5	SJTW-A 3/14AWG
Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z DIN 45635	77 dB(A)	77 dB(A)

Zmiany techniczne zastrzeżone

4. Pomoc w razie zakłóceń

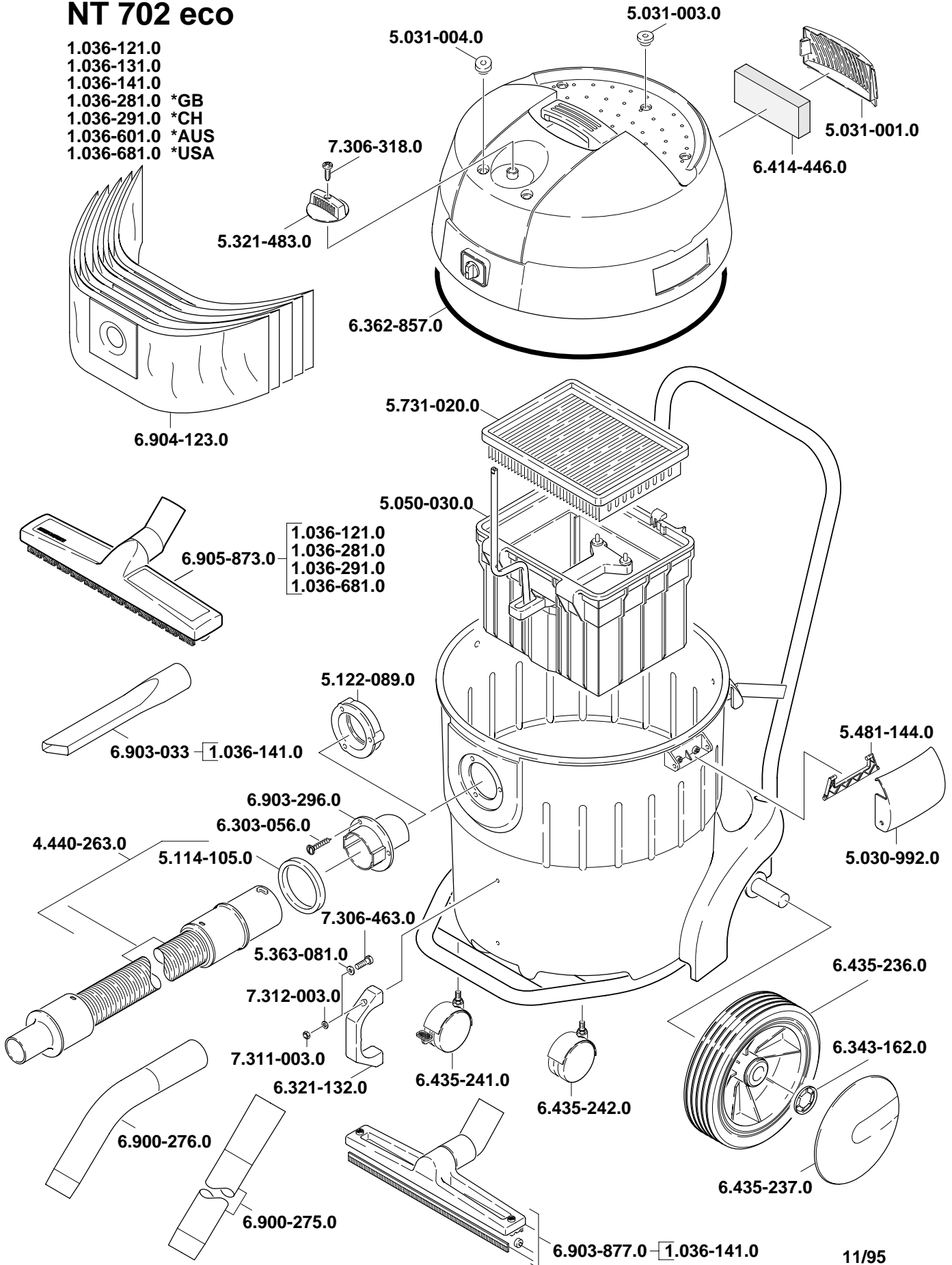
W taki sposób możecie Państwo ewentualne zakłócenia sami usunąć.

Zakłócenie	Przyczyna	Usunięcie
Silnik (turbina ssąca) nie pracuje	Brak napięcia elektrycznego	Sprawdzić bezpiecznik, przewód elektryczny, wtyczkę i gniazdko
	Nieprawidłowo nastawiony wyłącznik obrotowy	Przełączyć
Silnik (turbina ssąca) wyłącza się	Zbiornik pełen mokrych zanieczyszczeń	Urządzenie wyłączyć, zbiornik opróżnić
Siła ssania powoli spada	Zatkany filtr, ssawka, wąż ssący lub rura ssąca	Sprawdzić, wyczyścić wyposażenie, wyczyścić filtr wraz z urządzeniem do czyszczenia filtra. Ewentualnie wymienić filtr papierowy.
Kurz wydostaje się podczas zasysania	Filtr nieprawidłowo założony lub uszkodzony	Osadzenie filtra sprawdzić, względnie filtr wymienić
Automatyka wyłączania podczas zasysania mokrego nie funkcjonuje	Elektrody zabrudzone	Wyczyścić i wytrzeć do sucha

Wszystkie kontrole i prace przy częściach elektrycznych zlecić do wykonania specjalistom. Prace o większym zakresie zgłosić w punkcie serwisowym firmy Kärcher.

NT 702 eco

- 1.036-121.0
- 1.036-131.0
- 1.036-141.0
- 1.036-281.0 *GB
- 1.036-291.0 *CH
- 1.036-601.0 *AUS
- 1.036-681.0 *USA



NT 702 I

1.036-901.0

